

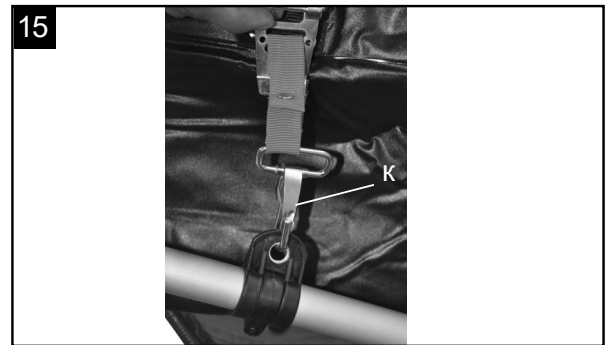
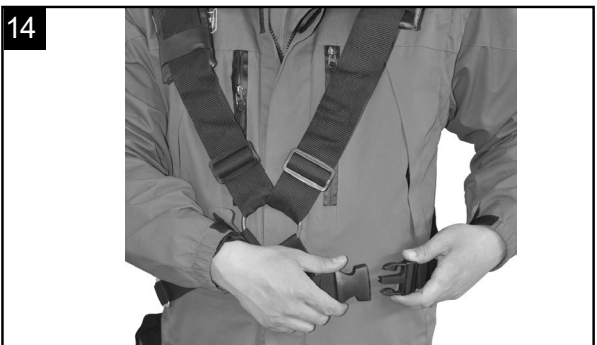
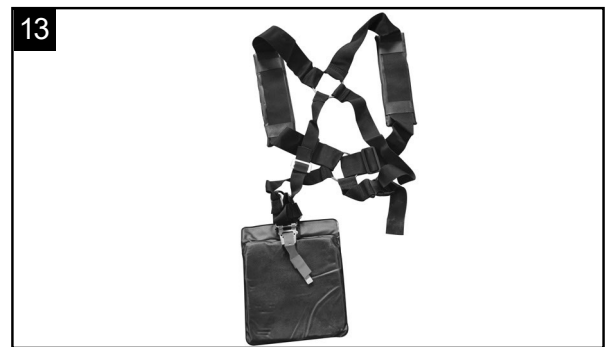
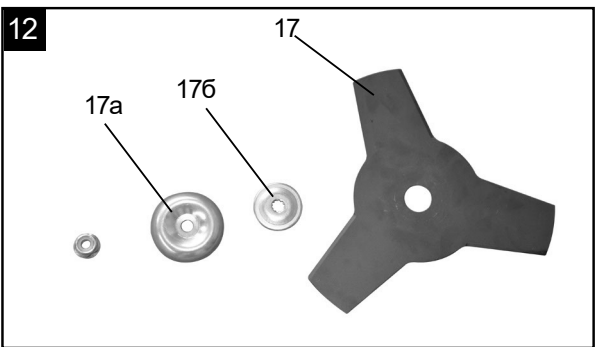
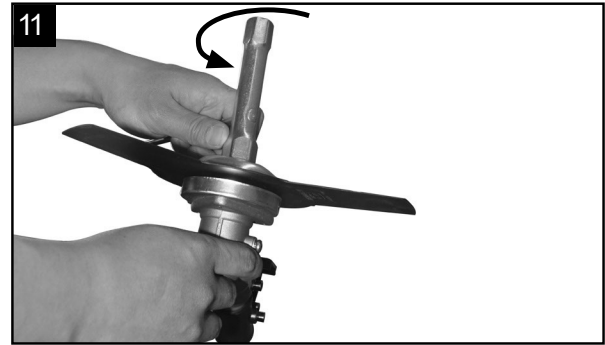
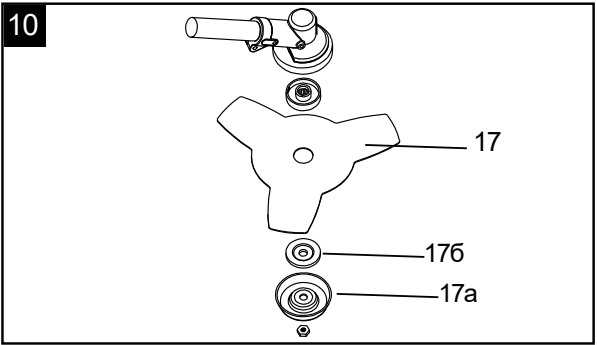
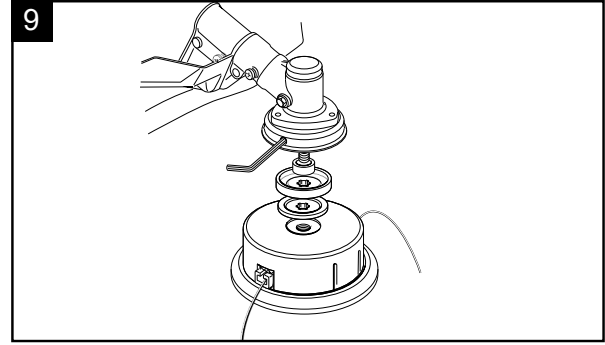
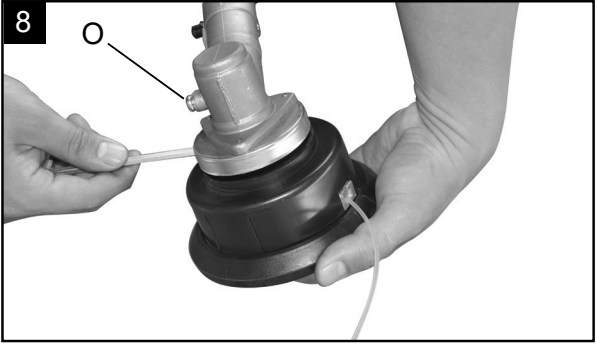
Артикул №  
5904802903  
Издание №  
5904802850  
Ревизия №  
29/09/2020

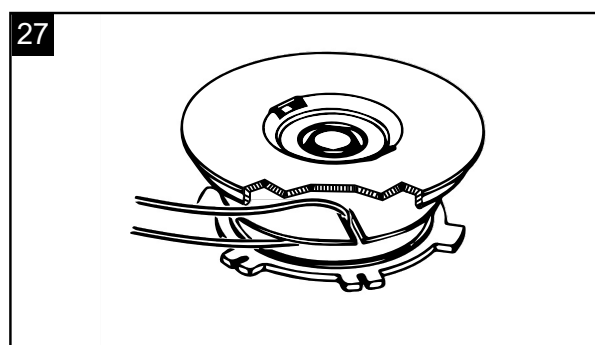
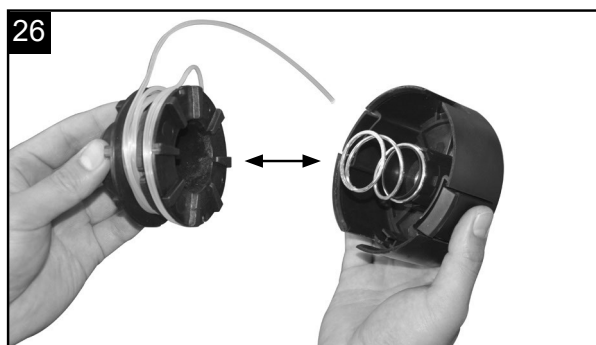
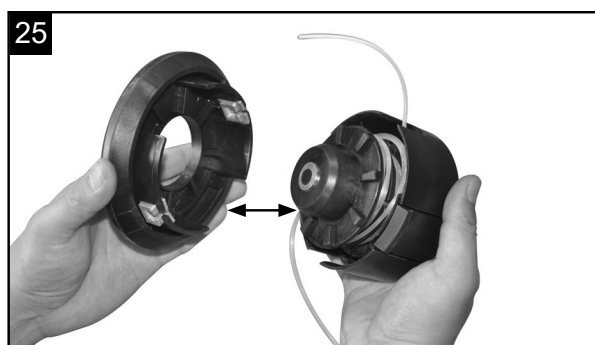
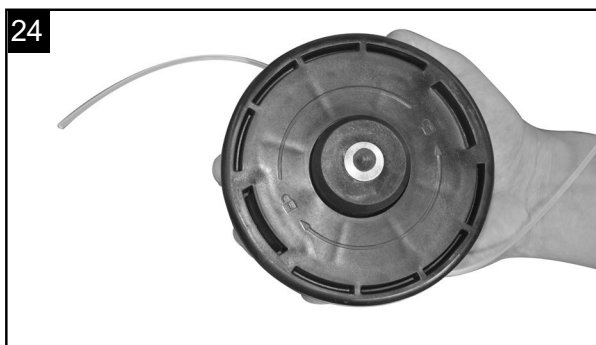
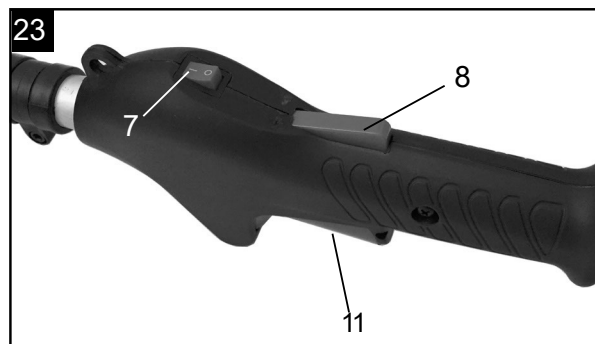
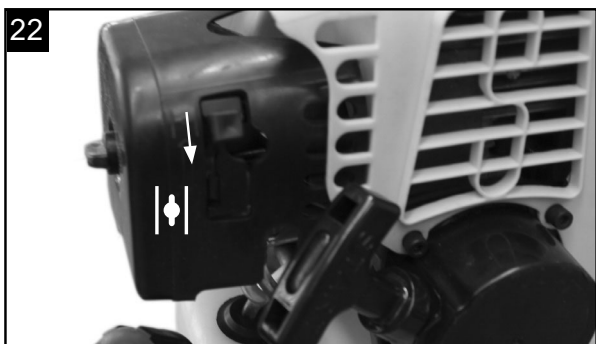
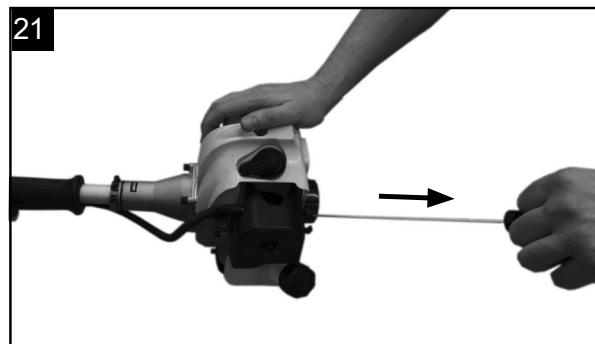
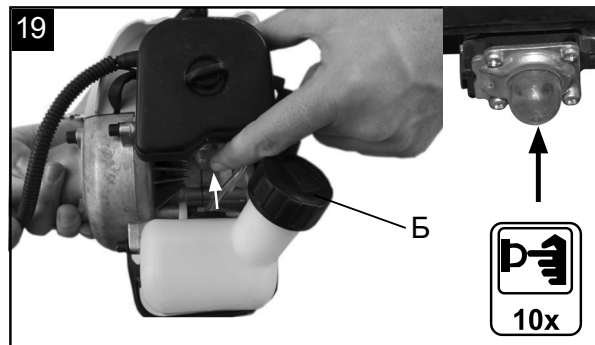
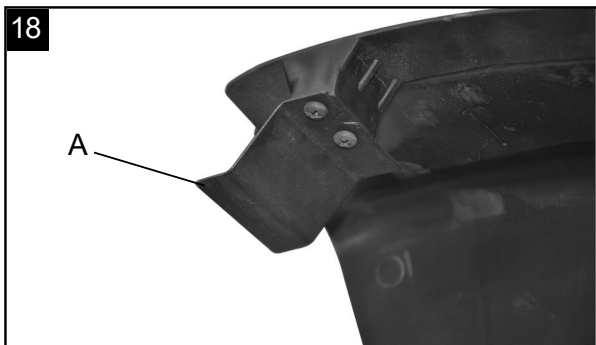
CE

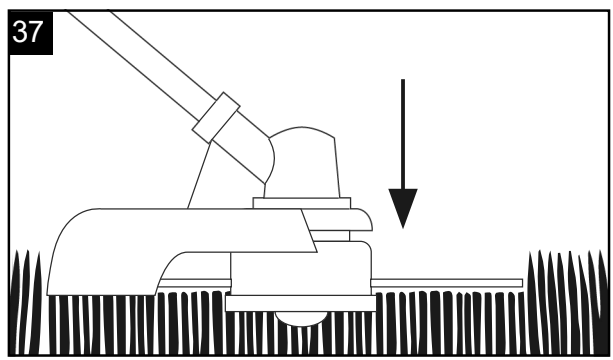
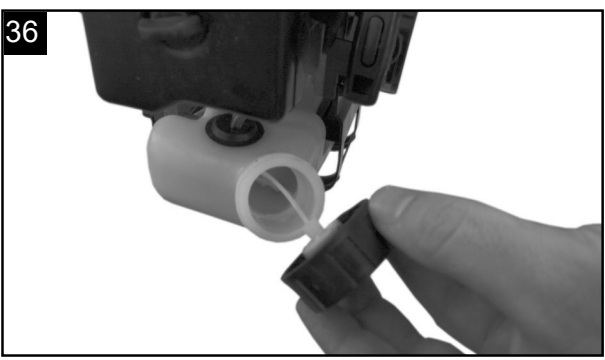
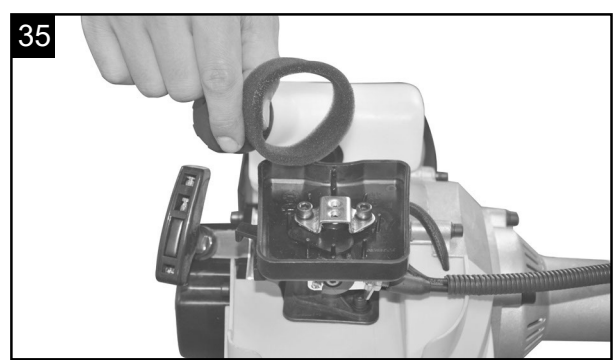
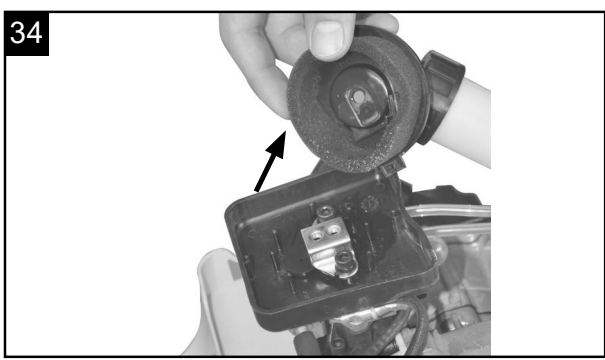
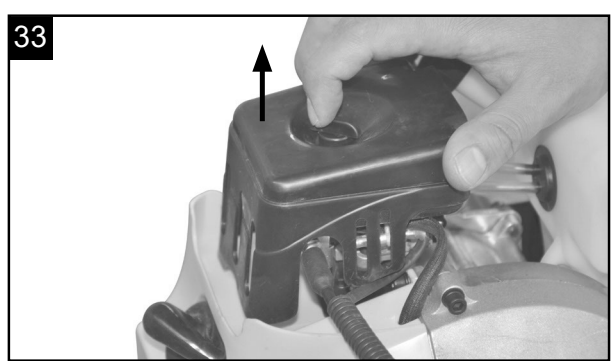
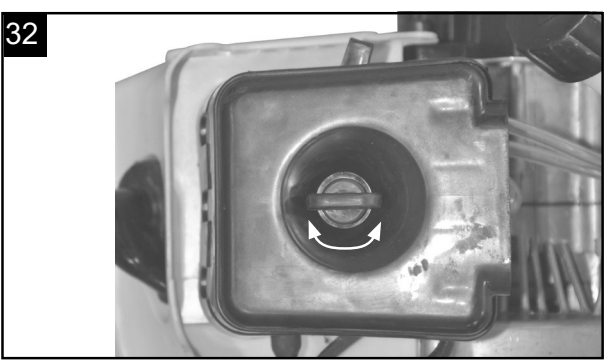
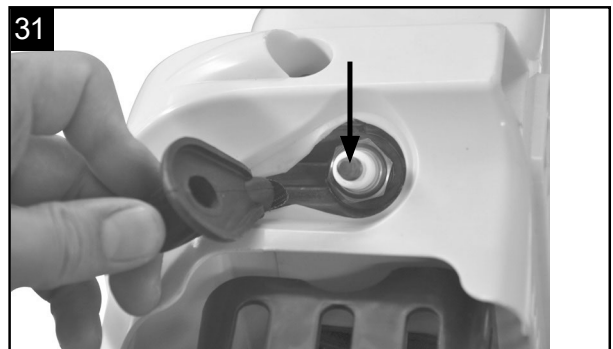
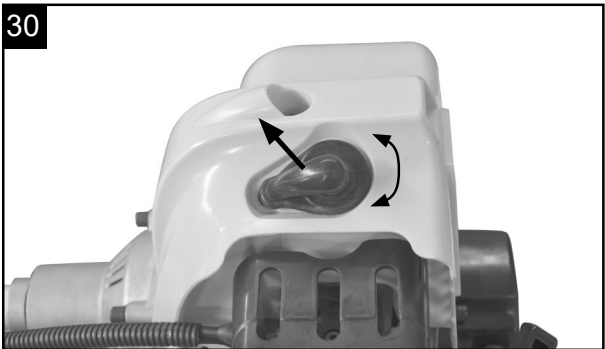
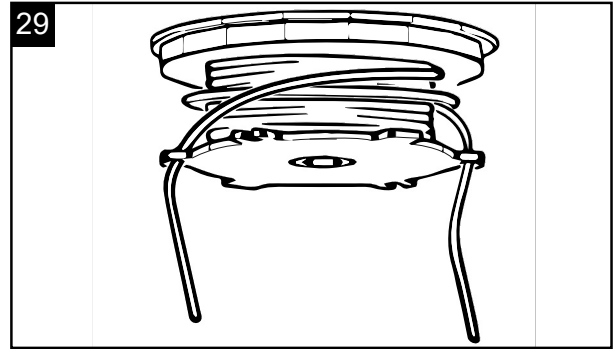
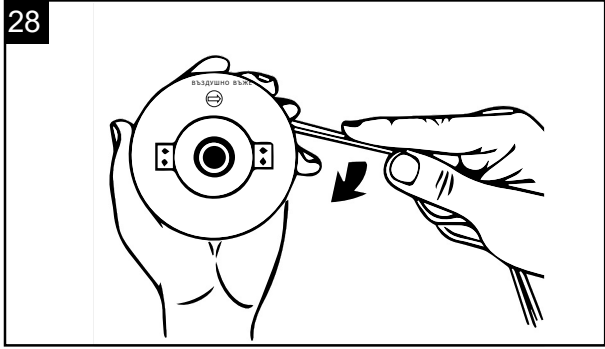
schepach

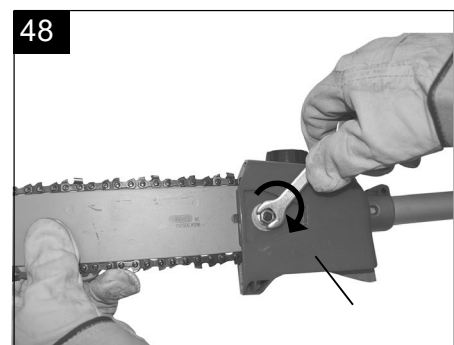
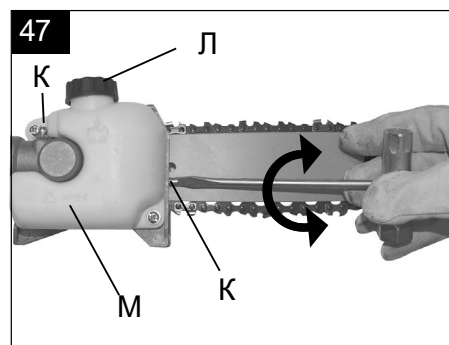
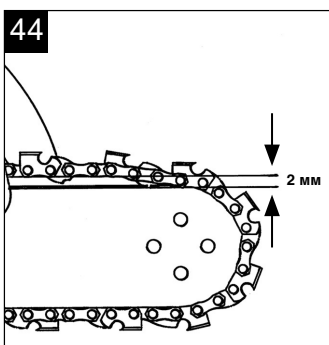
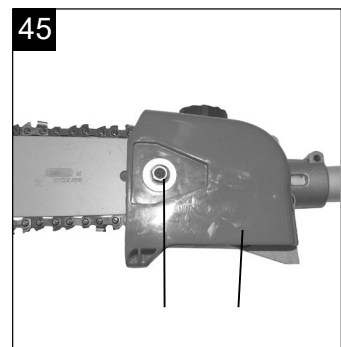
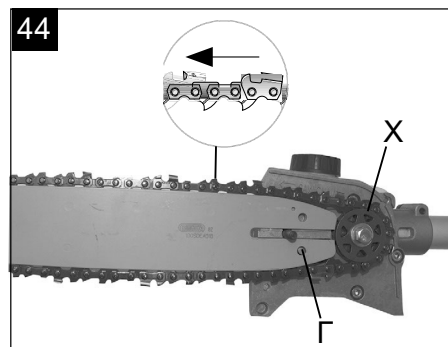
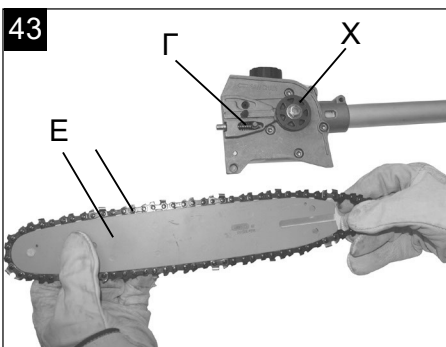
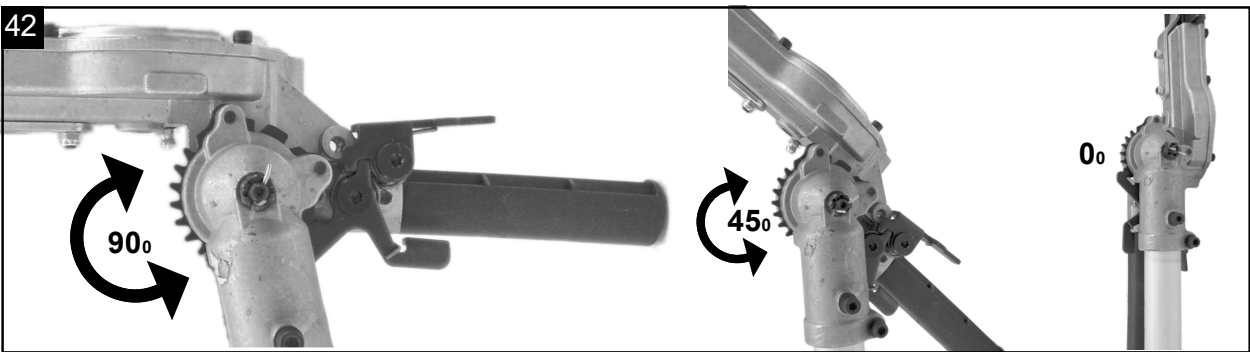
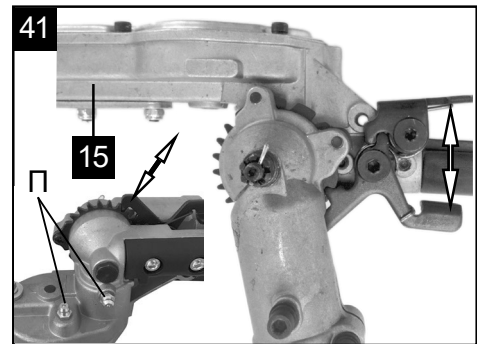
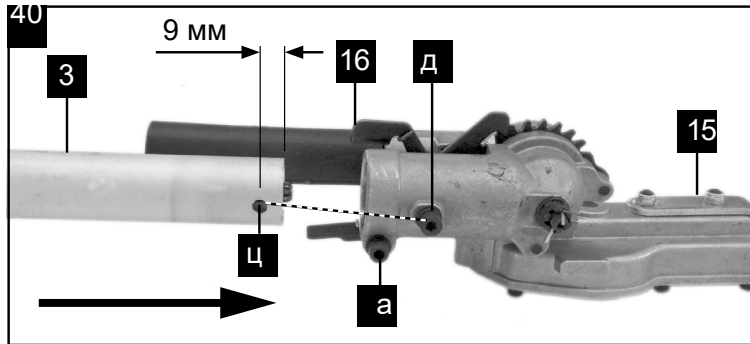
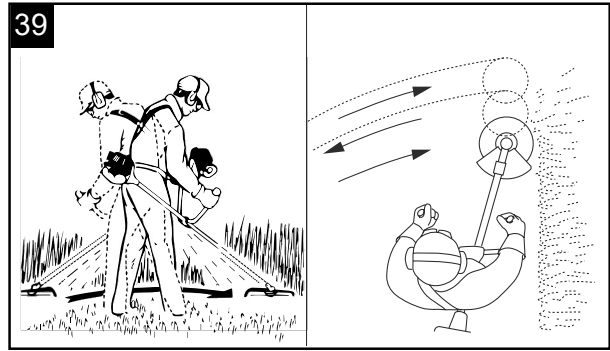
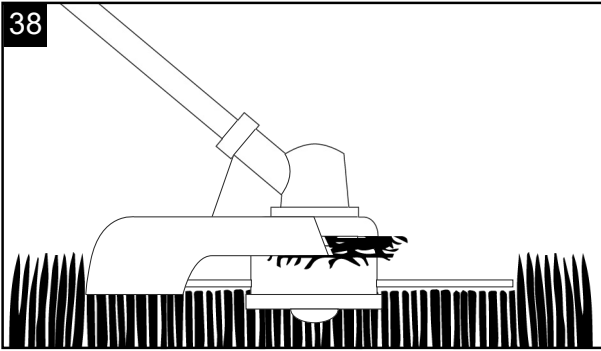


**MFH330**

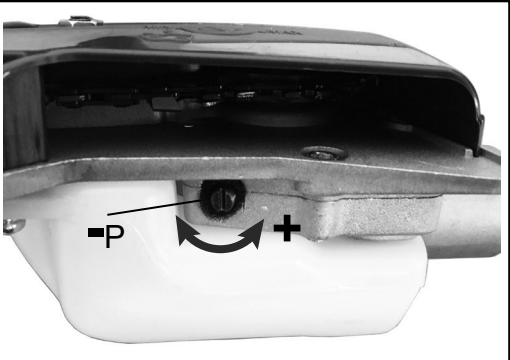




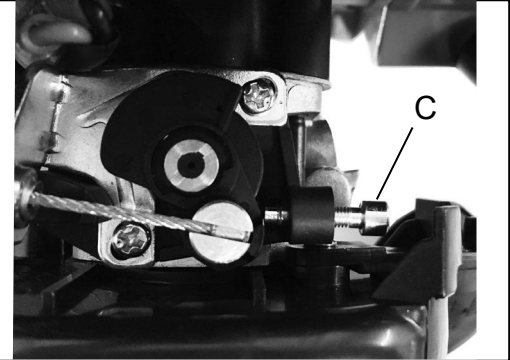
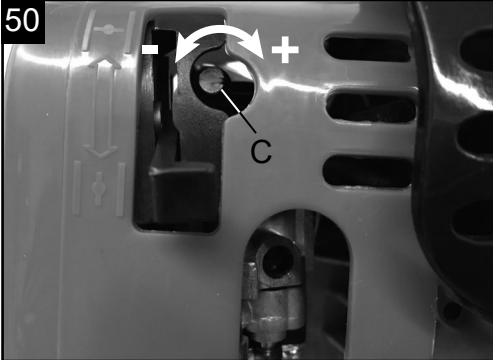




49



50



## Обяснение на символите върху устройството

	Преди употреба прочетете и спазвайте инструкциите и указанията за безопасност!
	Внимание! Бензинът се възпламенява много лесно. Не пушете, не палете огън и избягвайте искри в близост до горивото.
	Предупреждение! При неспазване има опасност за живота, риск от нараняване или повреждане на инструмента възможно
	Внимание – има риск от нараняване! Не докосвайте ножа с ръце или крака, докато двигателят работи.
	Дръжте деца, зрители и помощници на разстояние 15 м от хростореза!
	Носете здрави обувки!
	Използвайте защитна каска, антифони и предпазни очила!
	Носете работни ръкавици!
	Внимание! Изпускателната тръба и други части на двигателя се нагряват силно по време на работа – не ги докосвайте!
	Символ за препоръчителното съотношение бензин/масло, което се налива в резервоара.
	Внимание! Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети
	Продуктът отговаря на действащите европейски директиви.
	Пазете се от откат!
	Внимавайте с електрическите кабели! Спазвайте дистанция от минимум 10 м.
	Тример за трева
	Ножица за жив плет
	Хросторез
	Високочистач
	Гарантирано ниво на шум
	Капацитет на резервоара

## Съдържание:

Страница:

1. Увод.....	11
2. Описание на устройството .....	11
3. Комплект за доставка .....	11
4. Предназначение и правилна употреба .....	12
5. Важни указания .....	12
6. Технически характеристики.....	15
7. Преди първоначална употреба.....	16
8. Сглобяване и управление.....	16
9. Работни препоръки .....	19
10. Поддръжка.....	22
11. Съхранение .....	25
12. Изхвърляне и рециклиране .....	26
13. Отстраняване на неизправности .....	26

## 1. Въведение

Производител:  
scheppach

Фабрика за дървообработващи машини GmbH,  
ул. Günzburger 69, 89335 Ихенаузен / Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много удоволствие и успех с Вашия нов уред.

### Важно:

Производителят не носи отговорност по действащия закон за отговорността за продукта за щети, възникнали на уреда или причинени от него при:

- неправилна експлоатация,
- игнориране на инструкциите за употреба,
- ремонти, извършени от трети лица или неупълномощени специалисти,
- монтаж или замяна на неоригинални резервни части,
- неправилна употреба на уреда,
- проблеми в електрическата система вследствие на неспазване на електротехническите норми и VDE-изискванията 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Важна информация:

Преди да пристъпите към монтаж или използване, прочетете внимателно цялата инструкция за експлоатация. Това ръководство ще ви помогне да се запознаете с уреда и да го използвате по предназначение.

Инструкцията съдържа съществени насоки за безопасна, професионална и ефективна работа, както и съвети как да избегнете рискове, да намалите разходите за ремонт, да ограничите престоя и да осигурите по-голяма надеждност и дълготрайност на уреда.

Освен посочените в това ръководство мерки за безопасност, задължително спазвайте и действащите във вашата страна разпоредби за работа с този уред.

Съхранявайте ръководството за употреба в пластмасова папка, защитено от прах и влага, заедно с уреда. Всеки оператор трябва да го прочете преди започване на работа и да го спазва стриктно. С уреда могат да работят само лица, които са преминали обучение и са запознати с потенциалните рискове. Минималната възраст трябва да се спазва.

Освен включените в това ръководство инструкции за безопасност и специалните изисквания на вашата страна, следвайте и общоприетите технически стандарти за работа с подобни машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, възникнали вследствие неспазване на това ръководство и мерките за безопасност.

## 2. Описание на устройството (фиг. 1)

Комплектът включва

1. Моторна задвижваща единица
2. Висок отрезвач
3. Храсторез
4. Моторна коса
5. Тример за трева
6. Предна дръжка
7. Стоп бутон
8. Газов лост с блокировка
9. Стартиращо въже
10. Резервоар за бензин
11. Газов лост
12. Автоматична маслена помпа
13. Верига за рязане
14. Шина за верижна резачка
15. Режеща глава
16. Регулиращ лост
17. Режещо ножче
18. Защитен щит (за моторна коса и тример)

### 3. Комплектът включва

- Отворете опаковката и внимателно извадете устройството.
- Отстранете всички опаковъчни материали и защитни елементи за транспорт (ако има).
- Проверете дали комплектът е пълен.
- Прегледайте устройството и аксесоарите за евентуални транспортни повреди. При забелязани проблеми веднага се обърнете към доставчика. По-късно подадени рекламации няма да бъдат приети.
- Съхранявайте опаковката до края на гаранционния срок, ако е възможно.
- Запознайте се с устройството и неговата употреба, като прочетете инструкциите за работа преди първото използване.
- След това изхвърлете опаковката по екологичен начин.
- За аксесоари и резервни части използвайте само оригинални компоненти. Резервни части може да закупите от специализиран търговец.
- При поръчка посочете артикулен номер, модел и година на производство на устройството.

### ※ Внимание:

Устройството и опаковъчните материали не са играчки! Деца не трябва да играят с найлонови торбички, фолия и дребни части! Има опасност от задавяне и задушаване!

#### Фиг. 1 + 2

- Двигателен блок
- Верижен кастрач
- Ножица за жив плет
- Моторна коса
- Тример за трева
- Ключ за запалителна свещ (19)
- Раздвижен ключ (20)
- Шестограм размер 4 (21)
- Шестограм размер 5 (22)
- Кабелна превръзка (23)
- Бутилка за смес от масло и бензин (24)
- Презраменен колан (25)
- Предна ръкохватка (виж фиг. 2)
- 4 винта М5 x 35 (виж фиг. 2)
- Капак (виж фиг. 2)
- 4 гайки М5 (виж фиг. 2)

## 4. Употреба по предназначение

Моторната коса (при използване на режещ нож) е подходяща за подрязване на леки храсти, гъста трева и подлес.

Тримерът за трева (при използване на корда с макара) е предназначен за косене на тревни площи, райграс и лека плевелна растителност. Храсторезът е подходящ за рязане на живи плетове, храсти и бодливи растения.

Височинният трион е предназначен за кастрене на клони по дървета. Не е подходящ за мащабни дърводобивни дейности или за рязане на материали, различни от дърво.

Спазването на приложените от производителя указания за употреба е задължително условие за правилната експлоатация на уреда. Всяко друго използване, което не е изрично позволено в това ръководство, може да доведе до повреда на уреда и да създаде сериозен риск за потребителя. Винаги обръщайте внимание на ограниченията, описани в инструкциите за безопасност.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди са предназначени само за домашна употреба и не са проектирани за търговска, занаятчийска или индустриална експлоатация. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в предприятия, работилници или подобни дейности.

**Внимание!** Поради риск за здравето на потребителя, бензиновото мултифункционално устройство не бива да се използва за следните дейности: почистване на тротоари и използване като дробилка за рязане на клони и храсти.

Също така, бензиновото мултифункционално устройство не трябва да се използва за изравняване на теренни неравности, като например къртинични. Поради съображения за безопасност, не използвайте устройството като задвижващ агрегат за други инструменти или комплекти инструменти от какъвто и да е вид. Бензиновото мултифункционално устройство трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба е неправомерна. За всякакви щети или наранявания, възникнали вследствие на неправилна употреба, отговорност носи единствено потребителят, а не производителят.

### Кой няма право да използва уреда:

Лица, които не са запознати с ръководството за работа, деца под 16 години, както и хора, които са под въздействие на алкохол, наркотици, лекарства, или са уморени или болни.

## 5. Важни указания

### Инструкции за безопасност

По време на транспортиране на уреда

- Винаги изключвайте двигателя при транспортиране.
- Никога не носете и не транспортирайте уреда с работещо режещо острие.
- Устройството трябва да се носи само в работна позиция:
- Поставете уреда на гърба, лявата ръка на предния захват, а дясната на ръкохватката за управление (важи и за левичари), режещият инструмент да е спуснат близо до земята.
- За да избегнете разливане на гориво, повреди и наранявания, уредът трябва да бъде надеждно обезопасен срещу преобръщане при транспортиране с превозно средство. Проверете плътността на резервоара и по възможност го изпразнете преди транспорт.
- При изпращане уредът задължително трябва да бъде с празен резервоар.
- Винаги поставяйте защитата на ножа, когато уредът не се използва или се транспортира.
- Уверете се, че в близост до работната зона няма хора или животни (минимално разстояние 15 м). В окосената или разпръснатата трева може да има чужди тела като камъни. Вие носите отговорност за безопасността във вашата работна зона и сте длъжни да обезщетите за всякакви щети на хора или имущество.
- Не стартирайте и не използвайте бензиновото мултифункционално устройство в близост до хора или животни.
- Не използвайте уреда, ако сте уморени, разсеяни или под влияние на алкохол или наркотици. Липсата на внимание може да доведе до сериозни наранявания.

- Използвайте одобрени защитни очила. Поставете и одобрени антифони за уши.
- Носете качествени защитни ръкавици.
- Обувайте здрави, противоплъзгащи работни обувки със стоманени върхове. Никога не работете с уреда по джапанки или боси.
- При работа по почистване на гори непременно носете одобрен предпазен каск.
- Не носете широки дрехи или бижута. Използвайте дълги панталони за да предпазите краката си. При дълга коса слагайте шапка. Широки дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части. Обличайте удобни, плътно прилепнали работни дрехи.
- Дръжте тялото и дрехите си далеч от режещия инструмент, когато стартирате или работите с двигателя.
- Осигурете си стабилна и сигурна стойка при работа. Избягвайте да вървите назад с уреда, за да не се спънете.
- Избягвайте неестествени пози на тялото.
- При продължителна работа с бензиновия мултифункционален уред може да настъпи нарушено кръвообращение заради вибрации (т.нар. синдром на бели пръсти). Колко време може да работите е индивидуално и зависи от много фактори като съществуващи проблеми с кръвообращението, ниски външни температури, продължителност на работа. За да намалите риска, носете топли работни ръкавици и правете редовни почивки.
- Винаги заемайте стабилна и сигурна работна позиция.
- Сменяйте работната си позиция редовно, за да избегнете умора.
- Изгорелите газове от двигателите с вътрешно горене са токсични и могат да причинят задушаване.
- Уредът трябва да се използва само на открито.
- Пълнете резервоара за гориво само на открито или в добре проветрени помещения.
- Бензинът и неговите изпарения лесно се възпламеняват. Дръжте машината далеч от запалими материали и източници на огън, като печки или котлони. Не пушете, докато зареждате или използвате устройството. Ако разлеете бензин, почистете го незабавно.
- Стартирайте бензиновия мултифункционален уред само далеч от мястото за зареждане с гориво.
- Уверете се, че капакът на резервоара винаги е добре затворен. Следете за евентуални течове.
- Докато двигателят работи или машината е нагрята, не отваряйте капака на резервоара и не доливайте гориво.
- Отваряйте капака на резервоара бавно, за да могат бензиновите изпарения да се освобождават безопасно.
- Уверете се, че дръжките са сухи, чисти и без следи от бензинов смес.
- Не използвайте машината без ауспук и правилно монтирана предпазна система за ауспуха.
- Не докосвайте ауспуха. Има опасност от изгаряния.
- Използвайте само горивото, препоръчано в инструкциите.
- Съхранявайте бензин само в предназначени за това контейнери, на сигурно място.
- При работа по склон винаги стойте по-ниско от работния инструмент.
- Винаги проверявайте да няма предмети натрупани във главата на кордата, защитната обвивка или мотора.
- Не използвайте тел или подобни материали в шпулата за корда.
- Работете само при дневна светлина или при достатъчно силно изкуствено осветление.
- Преди всяка употреба извършвайте визуална проверка на уреда.
- Уверете се, че всички винтове и съединителни елементи са добре затегнати.
- Винаги дръжте уреда здраво с двете ръце.
- Преди всяка употреба оглеждайте уреда, неговите части и защитни устройства за евентуални повреди или износване и при нужда извършвайте необходимите ремонти. Никога не изключвайте защитите и мерките за безопасност. Не използвайте уреда, ако забележите повреда или признаци на износване.
- Поддържайте инструментите чисти и в изправност, за да работите по-лесно и безопасно.
- Дръжте уреда на достатъчно разстояние от тялото си по време на работа.
- При прекъсване на работа или преместване винаги изключвайте уреда, изчакайте режещият инструмент да спре и тогава изключете двигателя.
- Никога не оставяйте уреда без надзор на работното място. При прекъсвания съхранявайте уреда на сигурно място.
- Не се разсейвайте по време на работа с този уред, защото може да изгубите контрол върху инструмента. Никога не използвайте уреда при дъжд, във влажна или мокра среда, както и не го съхранявайте на открито.
- Ако уредът се намокри, изчакайте да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.
- Избягвайте контакт с метални предмети, камъни и други подобни. DE | 13

- Преди да започнете работа с този уред, огледайте работната зона за чужди предмети и ги отстранете. Ако по време на рязане попаднете на чужд предмет, изключете уреда и го премахнете.
- Ако тримерът, косата или ножът за високи клони се блокира от чужди тела (камъни, натрупана трева, клони и др.), отстранете ги с тъп инструмент. Никога не премахвайте чужди предмети с ръце – това може да причини сериозни травми. Използвайте подходящи защитни ръкавици.
- Дръжте работещия уред далеч от тялото си.
- Не претоварвайте машината и не я използвайте за дейности, за които не е предназначена.
- Проверявайте редовно дали вентилационните отвори са чисти.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца.
- Дръжте уреда на сигурно и сухо място.
- След удар или други повреди, проверете машината за щети.
- Дръжте всички части на тялото и дрехите далеч от главата на кордата, когато стартирате или работите с мотора.
- При подрязване на ръбове, каменни бордюри и подобни места, внимавайте да не бъдат изхвърляни камъни и почва от режещата корда.
- Никога не пресичайте улици или пътеки с включен уред.
- Не режете срещу твърди предмети като камъни и други, за да избегнете наранявания и повреди на уреда.
- Използването на метални режещи инструменти крие риск от обратен удар, ако те се сблъскат с твърдо препятствие (камъни, дървета, клони и др.). Уредът може да бъде изтласкан обратно срещу посоката на въртене.
- Никога не използвайте уреда без защитна приставка.
- Не спирайте режещата приставка с ръце. Изчакайте тя да спре сама.
- Дръжте главата на кордата възможно най-близо до земята.
- Режете само тревата, която расте на земята. Трева в пукнатини на стени или върху камъни не трябва да се коси.
- Винаги проверявайте дали в главата на кордата, защитната приставка или мотора няма натрупани предмети и други.
- Използвайте уреда само със защитна приставка.
- Изключвайте уреда преди да го оставите.

- Внимавайте за опасност от нараняване в зоната на режещия механизъм, който служи за отрязване на кордата.
- **ВНИМАНИЕ:** След изключване на машината, режещият инструмент продължава да се върти още няколко секунди.
- Поставете уреда на земята само след като режещият инструмент напълно е спрял, а моторът е изключен.
- Повреден режещ инструмент трябва незабавно да бъде заменен с нов.
- Винаги използвайте само оригинална корда. Никога не използвайте метална тел вместо найлонова корда.
- Уредът и режещите инструменти трябва редовно и правилно да се проверяват и поддържат. Повреди трябва да се отстраняват от специализиран сервиз.
- Използвайте само препоръчаните от производителя аксесоари. Вижте раздела за поддръжка и аксесоари.
- В никакъв случай не използвайте многокомпонентни метални ножове, режещи инструменти с въртящи се вериги или чукчета.
- Поверявайте ремонта на уреда само на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части. Така се гарантира безопасността на уреда.

#### Остатъчни рискове

Дори когато използвате уреда според инструкциите, винаги съществуват остатъчни рискове. Ето някои опасности, които могат да възникнат поради конструкцията и начина на работа на този уред:

- Възможни са здравословни проблеми, породени от вибрации в ръцете и ръцете, ако уредът се използва продължително време, неправилно или без необходимата поддръжка.
- Има риск от наранявания и материални щети, причинени от разхвърчащи се приставки за инструменти, които могат неочаквано да се отделият или изхвърлят при внезапна повреда, износване или неправилен монтаж.
- Внимание! Този уред създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на потребители с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на импланта, преди да работят с уреда.
- Винаги започвайте рязането с работеща верига на триона. Водете рязането така, че веригата да не заседне в дървото.
- Бъдете особено внимателни с клони под напрежение.
- Издърпвайте уреда от дървото само когато веригата на триона е в движение.

- Не работете с уреда над нивото на раменете или с една ръка.
- Винаги заставайте извън посоката на падане. На склонове стойте по-високо от дървото, което ще се отсича.
- Когато режете дърво на склон, работете само от страни, никога отгоре или отдолу.
- Винаги следете посоката на падане на отделяните части.
- Никога не започвайте рязане с върха на шината и не режете с върха.
- Опасност от обратен удар! Обратният удар може да се случи винаги, когато върхът на шината докосне дърво или друг предмет. Тогава моторният трион става неуправляем и може силно да отскочи към оператора.
- Не използвайте уреда като лост за преместване на предмети.
- Винаги слагайте предпазителя на веригата при транспорт и съхранение.
- Осигурете уреда по време на транспорт, за да избегнете разливане на гориво, повреди или наранявания.
- Внимание! Дръжте странични лица далеч от работещия уред, но никога не работете сами.
- Оставете на разстояние, където можете да бъдете чути от други, ако имате нужда от помощ.
- Изключете двигателя незабавно, ако някой се приближи до вас.
- Уверете се, че веригата на триона не докосва чужди тела като камъни, огради, пирони и др. Тези предмети могат да бъдат изхвърлени и да причинят нараняване на вас или на околните, както и да повредят веригата.
- Националните разпоредби може да ограничават използването на височинния трион.
- Не използвайте височинния трион и хрестореза в положение, в което могат да се доближат на по-малко от 10 м до електропроводи с високо напрежение.

**Извадете кабела на запалителната свещ преди всяка работа по уреда (като транспорт, сглобяване, преоборудване, почистване и поддръжка)!**

Винаги поставяйте транспортния предпазител веднага.

## 6. Технически данни

MFH3300-4P	
<b>Технически данни</b>	
Данни за рязане с тример за трева	
Диаметър на рязане	430 мм
Дебелина на кордата	2 x 2,4 мм
Дължина на кордата	4 м
Макс. обороти на тримера за трева	7000 min <sup>-1</sup>
Данни за рязане с хресторез	
Диаметър на рязане	255 мм
Дебелина на ножа	1,4 мм
Брой зъби	3
Макс. обороти на тримера за храсти	8500 об/мин <sup>-1</sup>
Данни за рязане с ножица за жив плет	
Диаметър на рязане	24 мм
Регулиране на ъгъла на водещата шина	+90°/0°/75° (165°)
Дължина на рязане	400 мм
Макс. скорост на рязане	1550 об/мин <sup>-1</sup>
Данни за рязане с верижен трион	
Дължина на водещата шина	305 мм
Дължина на рязане	254 мм
Тип водеща шина	Oregon 100SDEA318
Деление на веригата	3/8"
Тип верига	91PJ040X
Дебелина на водещите звена	1,27 "
Обем на резервоара за масло	125 cm <sup>3</sup>
Задвижване	
Работен обем	32,6 cm <sup>3</sup>
Номинална мощност на двигателя	0,9 kW
Обороти на празен ход	3000 ±200 min <sup>-1</sup>
Обем на резервоара за гориво	900 cm <sup>3</sup>
Тип двигател	Двухтактов, въздушно охладен мотор
Тегло на тримера за трева	7,2 kg
Тегло на моторния хресторез	7,2 kg
Тегло на верижния трион за високи клони	7,1 kg
Тегло на ножицата за жив плет	7,7 kg

Техническите характеристики подлежат на промяна!

Данни за шум според приложимите стандарти:

Налягане на шума  $L_{pA} = 94$  dB(A)

Мощност на шума  $L_{WA} = 114$  dB(A)

Неточност при измерване  $K_{PA} = 3$  dB(A)

Използвайте защита за слуха.

Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.

Тример за трева: Вибрации  $A_{hv} = 4,8$  m/s<sup>2</sup>

Моторен хресторез: Вибрации  $A_{hv} = 4,12$  m/s<sup>2</sup>

Ножица за жив плет: Вибрации  $A_{hv} = 4,77$  m/s<sup>2</sup>

Верижен трион за високи клони: Вибрации  $A_{hv} = 4,32$  m/s<sup>2</sup>

Неточност при измерване  $K_{PA} = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Ограничете шума и вибрациите до възможния минимум!

- Използвайте само изправни устройства.
- Редовно поддържайте и почиствайте устройството.
- Съобразете работата си с характеристиките на устройството.
- Не го претоварвайте.
- При необходимост го проверявайте.
- Изключвайте устройството, когато не го използвате.
- Носете ръкавици.

**В тази инструкция за употреба сме отбелязали местата, които са важни за Вашата безопасност, със следния символ: m**

## 7. Преди пускане в експлоатация

Проверявайте устройството преди всяко пускане в експлоатация:

- Плътност на горивната система.
- Изправно състояние и пълнота на защитните елементи и режещия механизъм.
- Здраво затягане на всички болтове и винтове.
- Свободно движение на всички подвижни части.

### Гориво и масло

Препоръчани горива

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално двутактово моторно масло.

Пригответе горивната смес според таблицата за смесване.

**Внимание:** Не използвайте горивна смес, която е съхранявана повече от 90 дни.

**Внимание:** Не използвайте двутактово масло, което препоръчва съотношение 100:1. При повреди на двигателя вследствие на недостатъчно смазване, гаранцията на производителя отпада.

**Внимание:** За транспортиране и съхранение на гориво използвайте само предназначени и одобрени съдове.

Добавете точните количества бензин и двутактово масло в предоставената бутилка за смесване. Разклатете добре бутилката след това. Никога не използвайте масло за четиритактови двигатели или за водно охлаждащи двутактови двигатели. Това може да доведе до замърсяване на запалителната свещ, запушване на изпускателната система или залепване на буталния пръстен.

Горивни смеси, които не са използвани повече от един месец, могат да запушат карбуратора или да нарушат работата на двигателя. Съхранявайте неизползаното гориво в херметичен съд и го дръжте на тъмно и прохладно място.

### Таблица за смесване на гориво

Съотношение за смесване: 40 части бензин към 1 част масло Пример: 0,025 л двутактово масло

1 л бензин :

5 л бензин : 0,125 л двутактово масло

**Внимание! Следете за изгорелите газове. Винаги изключвайте двигателя преди зареждане. Никога не сипвайте бензин, докато двигателят работи или е горещ. Опасност от пожар!**

Зареждайте само на открито или в добре проветрени помещения. Внимавайте гориво или масло за веригата да не попадне в почвата (за опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

## 8. Сглобяване и работа

### СГЛОБЯВАНЕ

При сглобяването на тази машина следвайте инструкциите за монтаж, дадени в ръководството.

### 1. Монтирайте дръжката към машината Фиг. 2-3

- Поставете предната ръкохватка, както е показано на фигура 2.
- Уверете се, че щифтът попада точно в отвора. Завийте болтовете леко, докато не откриете най-удобната работна позиция с презрамките. Предната ръкохватка трябва да е ориентирана както е показано на фигури 2 и 3, след което болтовете се затягат здраво.

### 2. Монтирайте вала Фиг. 4

- Извадете заключващия болт (a) и натиснете долния край на вала (b) надолу, докато болтът щракне на място. Болтът (a) е в правилната позиция, когато е изцяло в отвора.
- След това затегнете копчето (d) стабилно.

### 3. Монтирайте защитата Фиг. 5-7

- Фиксирайте защитата с предоставения стандартен ключ и затегнете болтовете здраво.

※ **Внимание:** Никога не използвайте машината без защита

### 4. Монтиране и демантиране на режещите устройства

Пример за трева / глава с корда Фиг. 8-9

- Развийте гайката. Подравнете отворите на фланеца и капака. Задръжте фланеца със отвертка и завъртете ключа по часовниковата стрелка; гайката ще се освободи. Свалете капака, като развивате гайката.

- Монтирайте найлоновата режеща глава. Задръжте фланеца неподвижен, поставете найлоновата глава на вала и завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира. Виж фиг. 9
- За сваляне – задръжте фланеца с отвертка и завъртете режещата глава по посока на часовниковата стрелка; така може да я смените.

#### Моторна коса / Резец

- Монтирайте острието. Виж фиг. 10–12 Свалете външния фланец след като развиете гайката. Подредете острието (17), външния фланец (17a), предпазителя (17b) и гайката. Уверете се, че посоката на въртене на острието съвпада със стрелката, отбелязана върху него. Задръжте фланеца с отвертка и затегнете гайката обратно на часовниковата стрелка; уверете се, че е стабилно закрепена.
- Демонтирайте острието. Задръжте фланеца с отвертка и развиете гайката; след това може да свалите острието.

•

#### Внимание

Преди употреба, уверете се, че режещата глава е правилно монтирана!

#### РАБОТА

Когато използвате уреда като тример или храсторез, задължително монтирайте пластмасовия защитен капак за нож или корда, за да се предотврати изхвърлянето на предмети. Вграденото ножче (A) в предпазителя на кордата автоматично подрязва кордата до оптималната дължина. Виж фиг. 18 (A)

#### 5. Поставете презрамката. Виж фиг. 13-17

- Уредът трябва да се използва винаги с презрамка.
- Първо балансирайте машината, докато е изключена.
- Поставете презрамката на рамо.
- Регулирайте дължината на презрамката така, че карабинерът (k) да е на една ръка разстояние под дясното ви бедро. Закачете бензиновия мултифункционален уред на карабинера. Закачете бензиновия мултифункционален уред на карабинера.
- Оставете машината да се уравни.
- По време на работа, режещият инструмент трябва едва да докосва земята.
- Закачете уреда с работещ двигател на карабинера (k) на презрамката.

- Предпазна закопчалка на презрамката **ВНИМАНИЕ!** В случай на спешност може да дръпнете предпазната закопчалка (l) на презрамката. Машината ще се освободи веднага и ще падне на земята.

#### 6. Монтаж на храстореза (фиг. 40-42)

- Отстранете болта (d), подравнете отворите (c) и поставете отново болта (d).
- Поставете храстореза (15) точно върху свързващата щанга (3), както е показано на фигура 40.
- Фиксирайте с болт (a).
- Регулирайте наклона, като отключите заключващия механизъм (фиг. 41).
- Храсторезът може да се накланя от 0° до 90° (фиг. 42).

#### 7. Монтаж на водеща шина и верига (фиг. 43-45)

- Свалете капака на зъбното колело (фиг. 45/поз. J), като развиете закрепващата гайка (поз. I). Веригата (поз. F) се поставя, както е показано, в обикалящия канал на шината (поз. E).
- Внимавайте за посоката на зъбите на веригата (фиг. 44). Прекарайте веригата около зъбното колело (поз. H) и се уверете, че зъбите влизат правилно в зъбното колело.
- Поставете шината, както е показано на фигура 44, в отвора на предавката. Шината трябва да се закачи в болта за обтягане на веригата (поз. G).
- Поставете капака на зъбното колело.

**Внимание!** Финално затегнете закрепващия болт едва след като сте регулирали опъна на веригата (виж т. 7.1).

#### Обтягане на веригата (фиг. 45-48)

**Внимание!** Преди проверка и настройки винаги изваждайте кабела на свещта.

- Развийте закрепващия болт (поз. I) на капака на зъбното колело с няколко оборота (фиг. 45).
- Регулирайте опъна на веригата с болта за опъване (фиг. 47/поз. K). Завъртане надясно увеличава опъна, наляво го намалява. Веригата е правилно обтегната, ако може да се повдигне около 2 мм в средата на шината (фиг. 46).
- Затегнете закрепващия болт на капака на зъбното колело (фиг. 48).
- **Внимание!** Всички звена на веригата трябва да лежат правилно в направляващия канал на шината.

### Указания за обтягане на веригата:

Верижната верига трябва да бъде правилно обтегната, за да се осигури безопасна работа. Идеалното обтягане се разпознава, когато веригата може да се повдигне с около 2 мм в средата на шината. Тъй като при рязане веригата се нагрива и удължава, проверявайте опъна ѝ най-малко на всеки 10 минути и при нужда го регулирайте.

Това е особено важно при нови вериги. След приключване на работата отпуснете опъна на веригата, тъй като при изстиване тя се скъсява. Така ще предотвратите повреда на веригата.

### 8. Зареждане с бензин

#### ⚠ Опасност от нараняване. Бензинът е експлозивен!

Изключете двигателя и го оставете да изстине! Използвайте защитни ръкавици! Избягвайте контакт с кожата и очите! Задължително следвайте раздела „Инструкции за безопасност“.

- Зареждайте уреда само на открито или в добре проветрени помещения.
- Почистете мястото около отвора за зареждане. Замърсявания в резервоара могат да доведат до проблеми при работа.
- Разклатете контейнера с горивната смес преди да налеете в резервоара.
- Отваряйте внимателно капачката на резервоара (B), за да освободите евентуално налягане. Виж фиг. 19
- Налейте горивната смес внимателно до долния ръб на отвора.
- Затворете отново капачката на резервоара (B). Уверете се, че капачката е добре затегната.
- Почистете капачката и зоната около нея.
- Проверете резервоара и горивопроводите за течове.

Преди да стартирате двигателя, се отдалечете поне на три метра от мястото за зареждане.

#### Източване на бензина Фиг. 36

Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветрени помещения. Не допускайте гориво или масло за верига да попаднат в почвата (защита на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

- Поставете съд под дренажния болт за бензин.
- Развийте и отстранете капачката на резервоара.
- Източете напълно горивната/маслена смес.
- Завийте капачката на резервоара отново ръчно.

### 9. Стартиране на уреда

Не включвайте уреда, преди да е напълно сглобен.

#### ⚠ Опасност от нараняване




**Стартирайте бензиновото комбинирано устройство само когато е свързан приставка! Свалете транспортната защита и проверете дали уредът е в изправност. Никога не работете с повреден, неправилно регулиран, лошо поддържан или несглобен уред.**

Проверете уреда преди употреба!

- Уверете се, че уредът е в изправно състояние: Проверете дали няма течове. Огледайте уреда за видими повреди. Уверете се, че всички части са правилно закрепени. Проверете дали всички предпазни механизми са в добро състояние.

Стартиране – виж фиг. 17, 19-23

Щом уредът е сглобен правилно, стартирайте двигателя по следния начин:

1. Поставете ключа на двигателя в позиция „включено“. Виж фиг. 20
2. Преместете лоста на въздушната клапа в  позиция. Виж фиг. 20
3. Натиснете горивната помпа повече от 5 пъти. Виж фиг. 19
4. Дръпнете ръкохватката на стартерното въже (9) 3 до 5 пъти, за да запалите двигателя. Виж фиг. 21 **ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте крак на вала и не коленичете върху него.
5. Щом двигателят заработи, изчакайте кратко и  поставете чока в работна позиция. Виж Фиг. 22
6. За да активирате режещия механизъм, натиснете с длан освобождаващия лост (8), а с пръсти - газовия лост (11). Колкото по-силно натискате газта, толкова по-високи обороти ще достигне двигателят. Когато отпуснете газта, моторът се връща в празен ход и режещият инструмент спира. Фиг. 23. В режим на празен ход режещият механизъм не трябва да се движи или върти!
7. Ако възникне проблем, незабавно превключете моторния ключ (7) на „0“, за да спрете двигателя. Внимавайте, режещият механизъм може да се върти още няколко секунди. Фиг. 23
8. В случай на проблем, издърпайте предпазния щифт на колана и незабавно освободете уреда. Фиг. 17
9. При стартиране на топъл двигател може да оставите чока  в позиция „Топъл старт и работа“ без да го премествате.

**Съвет:** Ако моторът не запали след няколко опита, вижте раздела „Отстраняване на неизправности в мотора“.

**Съвет:** Винаги издърпвайте стартерното въже право напред. Ако дърпате под ъгъл, се получава триене в отвора и въжето може да се протрие и износи по-бързо. Винаги дръжте дръжката на стартера, когато въжето се прибира обратно.

Никога не изпускате въжето да се върне рязко от напълно изтеглено положение.

**Съвет:** Не стартирайте мотора в гъста трева.

**Внимание:** След изключване на мотора режещият механизъм може да продължи да се върти още няколко секунди; стойте настрана, докато напълно спре!

## 9. Инструкции за работа

### Работа с бензинов тример/мотокоса

- Преди първата употреба на бензиновата мотокоса, запознайте се с управлението и правилното водене на уреда, докато той е изключен.
- Мотокосата е проектирана така, че да се използва само от дясната страна на тялото от оператора.
- Винаги дръжте мотокосата здраво с две ръце за дръжките.
- Хванете управляващата дръжка с дясната си ръка, а дръжката на щангата с лявата.
- Следете винаги дали режещият инструмент продължава да се върти за кратко, след като отпуснете газта.
- Уверете се, че моторът работи нормално на празен ход, така че режещият инструмент да спре напълно, когато газта не е натисната. (вижте поддръжка)
- Винаги работете на високи обороти, за да постигнете най-добри резултати при рязане.
- Водете уреда с равномерни дъговидни движения отляво надясно и обратно. След това преминете към следващата лента. Рис. 39  
Важно: винаги връщайте уреда обратно в изходна позиция преди рязане на следващата лента.
- Ако докато работите ударите камък или дърво, изключете двигателя и извадете кабела на свещта, след което проверете мотокосата за евентуални повреди.
- Внимание: При работа на труден терен и склонове бъдете особено внимателни.

Когато косите висока трева, работете на етапи, за да не натоварвате уреда прекомерно. Първо подрежете върховете, след което преминавайте към следващото ниво постепенно.

- Винаги носете защитни очила и антифони, а при дейности по прореждане – и защитна каска.
- За премахване на храсти, диворастяща растителност, млади дървесни насаждения (до 2 см диаметър на стъблото) и висока трева.
- При работа с метални режещи инструменти винаги има риск от откат, ако ножът срещне твърдо препятствие (камъни, дървета, клони и др.). В такъв случай уредът може да бъде отблъснат обратно срещу посоката на въртене.
- При по-буйна растителност и храсти потопете ножицата за жив плет отгоре надолу. Така отрязаните части се надребняват ефективно.
- **Внимание!** Острието продължава да се върти след изключване! Не се опитвайте да го спрете с ръка.
- Дръжте острието или режещия модул на моторната коса далеч от краката си.

**ВНИМАНИЕ:** При този работен метод внимавайте особено много, защото колкото по-далече е режещият инструмент от земята, толкова по-голяма е вероятността от изхвърляне на отрязани части и чужди тела настрана.

### Косене с кордова тример

- Използвайте касетата с корда, за да постигнете чист разрез дори по неравни ръбове, около колове и дървета.
- Водете кордата внимателно към препятствията и режете само с върха ѝ около тях. При контакт с камъни, дървета или стени кордата може да се износи или скъса преждевременно.
- Никога не заменяйте пластмасовата корда с метална тел – има опасност от нараняване!

### Автоматична система за корда (фиг. 36)

Тримерът за трева се доставя със заредена касета с корда. Кордата се износва по време на работа.

За да подадете нова корда, натиснете бутона на касетата с корда силно към земята, докато моторът работи.

Кордата се подава автоматично чрез центробежна сила. Острието на предпазителя отрязва кордата до правилната дължина.

### Работа с хресторез

- Хресторезът е подходящ за рязане на живи плетове, храсти и малки дървета.
- Дръжте хрестореза с две ръце на безопасно разстояние от тялото. DE | 19

- Максималният диаметър на рязане зависи от вида на дървото, възрастта, влажността и твърдостта на материала.
- Едрите клони съкратете предварително с лозарска ножица до нужната дължина, преди да оформите живия плет.
- С хрестореза можете да работите както напред, така и назад, а също и с плавни движения наляво и надясно благодарение на двустранните остриета.
- Първо оформете страничните части на плета, а след това горния ръб.
- Оформяйте живия плет отдолу нагоре.
- Подрежете плета така, че да има трапецовидна форма. Това ще предотврати оголване в долната част поради липса на светлина.
- За равномерно подрязване на горния ръб, опънете водеща корда по цялата дължина на живия плет.
- Ако се налага силно съкращаване, работете поетапно на няколко преминавания.
- Задължително премахнете всички чужди предмети от плета (например тел), тъй като могат да повредят остриетата на хрестореза.
- Внимание! Остриетата продължават да се движат и след изключване! Не ги спирайте с ръка.

#### Най-подходящото време за подрязване:

- Листна жива ограда: юни и октомври
- Иглолистна жива ограда: април и август
- Бързо растяща жива ограда: от май приблизително на всеки 6 седмици

Обърнете внимание на гнездящите птици в живата ограда. Ако има такива, отложете подрязването или пропуснете този участък.

#### Регулиране на ъгъла

Живата ограда може да се адаптира към работните условия чрез завъртане на главата на ножа от +90° до 75°. Виж фиг. 42.

- Внимание! Регулирайте само когато двигателят е изключен!
- Натиснете и двата лоста и преместете главата на ножа в желаната позиция. Виж фиг. 41
- Освободете лостовете докато щракнат във зъбчатката.
- Преди да започнете работа, проверете дали лостовете са добре застопорени. Виж фиг. 42

Намаслявайте ножовете и механизма за регулиране на ъгъла преди всяко начало на работа с екологично масло за смазване. По време на работа също периодично смазвайте ножовете.

**Внимание!** Маслете само при изключен двигател!

**ВНИМАНИЕ:** Неправилното използване или злоупотреба може да повреди хрестореза и да причини сериозни наранявания от изхвърлени части.

За да намалите риска от инциденти с хрестореза, следвайте тези указания:

- Никога не режете храсти или дървесина с диаметър над 2 см.
- Избягвайте контакт с метални предмети, камъни и други подобни.
- Редовно проверявайте хрестореза за повреди. Никога не използвайте повреден хресторез.
- При забележимо затъпяване, заточвайте според указанията само от квалифициран специалист. При забележим дисбаланс, заменете хрестореза.

#### Работа с удължител за рязане

##### Смазване на верига и водеща шина

Препоръчва се използването на стандартно масло за верига.

- Отстранете капачката на резервоара за масло. (Фиг. 47/L)
- Напълнете резервоара за масло на моторната резачка (Фиг. 47/M) до 80% с масло за верига.
- Затворете капачката

##### Проверка на маслената система

Уверете се винаги, че автоматичната система за смазване работи правилно. Следете резервоарът за масло да е винаги пълен.

По време на работа с резачката, шината и веригата трябва да са добре смазани, за да се намали триенето с водещата шина.

Винаги трябва да има масло върху меча и веригата на резачката. Ако работите със суха резачка или с недостатъчно масло, производителността при рязане намалява, животът на меча се скъсява, веригата бързо се затъпява и рейката се износва значително поради прегряване. Недостатъчното масло се разпознава по появата на дим или промяна на цвета на рейката. За да проверите смазването на веригата, дръжте резачката с веригата над лист хартия и дайте пълна газ за няколко секунди.

На хартията може да се провери зададеното количество масло.

Верижната резачка винаги трябва да изхвърля малко количество масло. След няколко секунди трябва да се появи лека маслена следа. Винаги следете да има достатъчно масло в резервоара за смазване на веригата.

### Автоматично смазване на веригата – Фина настройка Изобр. 49.

С помощта на винта (S) можете да намалите или увеличите количеството масло.

По часовниковата стрелка – количеството масло се намалява (–) Против часовниковата стрелка – количеството масло се увеличава (+)

### Предпазни мерки при работа с трион

Никога не заставайте директно под клона, който ще режете. Рискът клонът неочаквано да падне върху вас е много голям. Препоръчително е трионът да бъде поставен под ъгъл от 60° спрямо клона.

Дръжте уреда стабилно с две ръце по време на рязане и винаги се уверявайте, че имате добър баланс и стабилна стойка. Положение.

- Никога не опитвайте да работите с инструмента си с една ръка. Загубата на контрол може да доведе до сериозни или фатални наранявания. Не работете върху стълба, дървесен клон или друга нестабилна повърхност.
- Режете дебелия клон на няколко етапа, а не наведнъж.
- Преди рязане поставете веригата на триона към клона.
- При водене на уреда прилагайте лек натиск, но не претоварвайте мотора.

Почистете работната зона от клони и храсти преди рязане. Осигурете си място за отстъпление, далеч от зоната, където ще падат отрязаните клони, и премахнете всички препятствия. Дръжте работната площ свободна и премахвайте отрязаните клони веднага. Следете разположението си, посоката на вятъра и вероятната траектория на падащите клони. Бъдете готови за евентуално отскачане на падналите клони. Дръжте всички други инструменти и уреди на безопасно разстояние от зоната на рязане, но не в пътя за отстъпление.

### Винаги следете състоянието на дървото.

Проверявайте за гниене и разлагане по корените и клоните. Ако са изгнили отвътре, по време на рязане може неочаквано да се счупят и да паднат.

Наблюдавайте и за напукани или изсъхнали клони, които могат да се отделят при вибрация и да паднат върху вас. При много дебели или тежки клони направете първо малък прорез отдолу, преди да режете отгоре надолу, за да предотвратите чупене.

### Основни техники за рязане

Когато режете дебели клони, те могат лесно да се откърлят и да издерат дълги ивици кора от ствола, което нанася трайни щети на дървото. С техниката по-долу може значително да намалите този риск:

- Първо направете разрез отдолу на клона, на около 10 см от ствола.
- След това, на около 15 см от ствола, направете втори разрез отгоре.
- Продължавайте да режете, докато клонът се отдели. Така вече няма риск за нараняване на кората на ствола.
- Накрая с чист разрез отгоре по ствола премахнете оставащия дънер на клона.
- За да сведете щетите за дървото до минимум, препоръчваме да покриете срез с восък за дървета.

### Опасности от реактивни сили

Реактивни сили възникват по време на работа с веригата на триона. Това са сили, които действат срещу оператора, когато веригата се сблъска с твърд предмет като клон или бъде заклещена.

Тези сили могат да доведат до загуба на контрол и до наранявания.

Ако разбирате как възникват тези сили, ще можете да избегнете моментите на изненада и загубата на контрол.

Този трион е проектиран така, че ефектите на обратния удар да са по-слабо изразени в сравнение с обичайните моторни триони. Въпреки това винаги дръжте инструмента стабилно и стойте сигурно, за да може при нужда да запазите контрол върху уреда.

Най-честите прояви са:

- Обратен удар
- Рикошет
- Отдръпване

### Обратен удар

Обратният удар може да възникне, когато работещата верига попадне в горната четвъртина на водещата шина върху твърд предмет или се заклещи. Режащата сила на веригата действа върху инструмента с въртящ момент в противоположна посока на движението на веригата. Това води до издигане на водещата шина нагоре.

#### Предпазване от отскачане

Най-добрата защита е да избягвате ситуации, които могат да доведат до отскачане.

1. Винаги следете позицията на горната водеща шина.
2. Не допускайте тя да докосва предмети – не режете с тази част. Бъдете особено внимателни около телени огради и при рязане на малки, твърди клони, където веригата може лесно да се заклини.
3. Режете само по един клон наведнъж.

#### Издърпване напред

Издърпването се получава, когато веригата внезапно заседне в долната част на шината – например ако се заклине или срещне чуждо тяло в дървото. Тогава веригата придърпва триона напред. Това най-често става, ако веригата не работи с пълна скорост при контакт с дървото.

#### Предотвратяване на издърпване

Бъдете наясно с причините и ситуациите, които могат да доведат до заклиняване на веригата в долната част на шината. Винаги започвайте рязането, когато веригата работи на максимална скорост.

#### Обратен удар

Обратният удар възниква, когато веригата отгоре на шината внезапно заседне – било защото е притисната или среща твърд предмет в дървото. В този момент веригата може рязко да изблъска триона към оператора. Това често се случва, когато горната част на шината се използва за рязане.

#### Как да предотвратите обратен удар

Бъдете наясно с всички сили и ситуации, които могат да доведат до заклиняване на веригата в горната част на шината. Не режете повече от един клон едновременно. Не наклоняйте шината настрани, когато я изваждате от прореза, тъй като веригата може да се заклине.

## 10. Поддръжка

**ВНИМАНИЕ:** Винаги използвайте защитни ръкавици при работа в близост до или с режещи инструменти, транспорт или когато не се използва, винаги поставяйте предпазител на всички режещи инструменти. Фиг. 1 (14а, 15а, 17с)

Преди да започнете каквито и да е дейности по поддръжка или почистване, изключвайте двигателя и сваляйте буксата на запалителната свещ.

1. Не пръскайте уреда с вода, за да не повредите двигателя.

2. Почистете уреда с кърпа, ръчна четка или подобен инструмент.
3. За почистването на пластмасовите части използвайте влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, разтворители или остри предмети.
4. По време на работа поради технически причини влажната трева и плевелите могат да се навият около задвижващата ос под предпазителя на ножа. Премахнете ги, за да избегнете прегряване на двигателя вследствие на прекомерно триене. Фиг. 37

#### Редовни проверки

Имайте предвид, че следващите указания се отнасят за нормална употреба.

В определени случаи (по-продължителна ежедневна работа, силно запрашена среда и др.) посочените интервали може да се съкратят.

- Преди започване на работа, след зареждане на резервоара, след удар или изпускане: проверете закрепването на режещите инструменти, направете визуална проверка за пукнатини и повреди. Сменете незабавно повредени или затъпени режещи инструменти, дори и при най-малките пукнатини.
- Заточвайте режещите инструменти, когато е необходимо.
- Седмична проверка: Смазване на предавките (също при нужда).
- При необходимост: Затегнете достъпните болтове и гайки. Ще предотвратите излишно износване и повреди по уреда, ако спазвате указанията от това ръководство.

#### Смяна на кордата/касета с корда (фиг. 24-29)

1. Свалете капака на шпулата, като натиснете здраво фиксиращите щипки.
2. Извадете шпулата с остатъците от кордата и пружината.
3. Премахнете изразходваната шпула.
4. Вземете нова шпула с корда и издърпайте по 10 см от всяка страна.
5. Поставете шпулата (5) върху конусовидната пружина и прекарайте двата края на кордата през отворите на корпуса.
6. Сложете капака обратно, като го завъртите така, че изрезите на капака да съвпадат с отворите на корпуса.
7. Натиснете капака заедно с шпулата, докато щракне на място.
8. Чрез ножа (А) в предпазителя (18) кордата автоматично се скъсява до необходимата дължина, когато машината се включи отново.

### Заточване на ограничителния нож, фиг. 18 (А)

С течение на времето режещият нож може да се затъпи

- Ако забележите това, разхлабете болтовете, с които ножът е прикрепен към предпазната шина.
- Закрепете ножа в менгеме.
- Заточете острието с плосък пили и се стремете да запазите ъгъла на режещия ръб.
- Важно! Монтирайте ножа обратно след заточване.

Заменяйте или наточвайте острието в края на всеки косилен сезон или когато е необходимо.

### Заточване на режещото острие (17)

При леко затъпяване може сами да заточите режещите ръбове.

- Фиксирайте острието в менгеме.
- Изострете и трите режещи ръба с плосък пила, като спазвате ъгъла на ръба (~25°). Винаги движете пилата в една посока.
- След максимум пет заточвания, острието трябва да се подмени.

При сериозно износване или отчупени ръбове сменете острието. Небалансираните остриета причиняват силни вибрации на моторния тример, което може да доведе до риск от нараняване!

### Смазване на ъгловата предавка, хресторез Фиг. 8 (О)

Използвайте грес на основа литий. Отвийте болта, добавете малко грес, завъртете вала на ръка докато греста започне да излиза, след което завийте болта обратно. Внимание! Пълнете само малко количество грес. Не препълвайте.

### Смяна и почистване на свещта. Фиг. 30-31

Проверявайте разстоянието между електродите на свещта поне веднъж годишно или ако двигателят запалва трудно.

Правилният просвет между електрода и контакта на свещта е 0,63 mm/0,25".

- Изчакайте двигателят да изстине напълно, преди да продължите.
- Свалете капачката на свещта и развийте свещта с предоставения ключ за свещи.
- Ако електродът е прекалено износен или има силни наледи, сменете свещта с нова от същия тип.
- Силното замърсяване на свещта може да се дължи на: твърде много масло в горивната смес, некачествено масло, стара горивна смес или запушен въздушен филтър.

- Завийте свещта докрай на ръка в резбата, като внимавате да не я наклоните неправилно.
- Стегнете свещта здраво с предоставения ключ за свещи.
- Ако използвате динамометричен ключ, затягащият момент трябва да бъде 1215 Nm.
- Поставете капачката на свещта правилно върху свещта.

### Почистване на въздушния филтър. Фиг. 32 - 35

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя поради недостатъчен приток на въздух към карбуратора. Прахът и полениците запушват порите на дунапенения филтър. Затова редовната проверка е задължителна.

- Отстранете капачката на въздушния филтър и извадете дунапеновия филтър.
- Монтирайте капачката на въздушния филтър обратно, за да не попадне нищо в въздухопровода.
- Измийте филтърния елемент с топла сапунена вода, изплакнете добре и оставете да изсъхне на въздух.  
**Внимание:** Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или запалими разтворители.

За да не намалите живота на двигателя, повреденият въздушен филтър трябва да се подмени веднага.

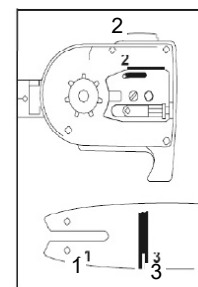
### ⓘ Предупреждение

**Никога не оставяйте двигателя да работи без филтърния елемент.**

### Поддръжка на водещата шина

Завъртайте шината всеки път, когато заточите или смените веригата. Така предотвратявате едностранното износване, особено в края и отдолу. Почиствайте редовно

- 1 = отворът за подаване на масло
- 2 = масленият канал
- 3 = направляващата жлеб на шината



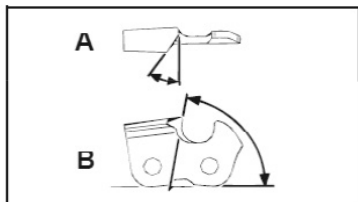
### Поддръжка и заточване на веригата

Добре заточената верига  
Добре заточената верига преминава през дървото без усилие и изисква минимален натиск. Не работете с тъпа или повредена верига, тъй като това води до по-голяма физическа натовареност, увеличава вибрациите и причинява незадоволителни резултати и по-бързо износване.

- Почистете веригата.
- Проверете я за счупени звена и повредени нитове.
- Заменете повредените и износени части на веригата с подходящи резервни, които при нужда оформете така, че да съответстват на формата и размера на оригиналните части.
- Заточването на веригата трябва да се извършва само от опитни потребители!
- Следвайте посочените по-долу ъгли и размери. Ако веригата не е заточена правилно или дълбочината е твърде малка, съществува по-голям риск от обратен удар и последващи наранявания!
- Веригата не може да бъде фиксирана върху водещата шина. Затова е най-добре да я свалите от шината и да я заточите отделно.
- Изберете подходящ инструмент за заточване според стъпката на веригата.

Стъпката на веригата (например 3/8") е отбелязана върху дълбочината на всяко острие. Използвайте само специални пили за верижни триони! Други пили имат неподходяща форма и заточване.

Изберете диаметъра на пилата според стъпката на веригата. Обърнете специално внимание на следните ъгли при заточване на остриетата на веригата.



A = Ъгъл на пилата

B = Ъгъл на страничната

Ъгълът трябва да се спазва за всички остриета.

При неравномерни ъгли веригата ще работи нестабилно, ще се износва бързо и ще се повреди преждевременно.

Тези изисквания могат да бъдат изпълнени само с достатъчно и редовна практика.

- Използвайте държач за пила. Държачът трябва да се използва при ръчно заточване на веригата. Върху него са отбелязани правилните ъгли за заточване.
- Дръжте пилата хоризонтално (в правилния ъгъл спрямо водещата шина) и заточвайте според маркировките на държача. Опирайте държача върху горната плоча и дълбочината.
- Винаги заточвайте острието отвътре навън.
- Пилата заточва само при движение напред. При обратното движение я повдигнете от веригата.

- Не докосвайте монтажните ленти и подвижните звена с пила.
- Въртете пилата редовно, за да избегнете едностранно износване.
- Използвайте парче твърдо дърво, за да премахнете ръбовете от режещите краища.

Всички ножове трябва да са с еднаква дължина, в противен случай ще са на различна височина. Това води до неравномерна работа на веригата и увеличава риска тя да се повреди.

Смазване на редуктора, телескопичен трион

**Смазвайте редуктора на всеки 10 до 20 работни часа.**

1. Поставете гресиращия уред върху маслената нипела, виж фиг. 47 (Q).
2. Вкарайте малко грес вътре.

**Внимание!** Пълнете само с малко количество грес. В никакъв случай не препълвайте.

**Проверете хрестореза за видими дефекти като:**

- разхлабени закрепвания
- износени или повредени части
- огъната, счупена или повредена режеща система
- правилно монтирани и здрави капаци или предпазители.
- Износване, особено свободен ход на режещата система.

**Сменете незабавно повредени или затъпени режещи инструменти, дори при минимални повреди.**

Смазване на механизма, хресторез

**Смазвайте редуктора на всеки 10 до 20 работни часа.**

1. Поставете помпата за грес на маслената точка, фиг. 41 (P).
2. Впръскайте малко грес. Внимание! Сложете само малко количество. Не препълвайте.

Намажете режещата система и регулиращия механизъм с екологично масло.

Регулиране на оборотите на празен ход, фиг. 50

Ако режещата система продължава да работи на празен ход, коригирайте оборотите.

1. Оставете двигателя да загрее 3–5 минути (без високи обороти!).
2. Завъртете регулиращия винт (S):  
по часовниковата стрелка  
Оборотите на празен ход се увеличават (+) против часовниковата стрелка

Оборотите на празен ход се намаляват (–)

Оборотите на празен ход са 3000 min<sup>-1</sup>. Ако ножовият механизъм продължава да работи на празен ход, обърнете се към производителя. Не продължавайте работа с уреда!

**За всички повреди, причинени от неспазване на инструкциите в това ръководство за употреба, отговорността е изцяло на потребителя. Същото важи и при неразрешени промени по уреда, използване на неодобриени резервни части, приставки, работни инструменти, неправилна или нецелесъобразна употреба, както и при нанесени щети от дефектни части.**

#### Износващи се части

Дори при правилна употреба някои компоненти се подлагат на естествено износване. Те трябва да се подменят редовно според степента и честотата на използване. Сред тях са режещият инструмент и държачът.

#### Внимание

Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари на производителя. При неспазване може да се намали производителността, да се получат наранявания и гаранцията ви да отпадне.

#### Важна информация при необходимост от ремонт:

Ако връщате уреда за ремонт, уверете се, че е напълно без масло и бензин преди изпращане до сервисната база, по съображения за безопасност.

#### Поръчка на резервни части

За поръчка на резервни части е необходимо да предоставите следната информация:

- Модел на уреда
- Артикулен номер на уреда

#### Резервни части / Аксесоари

За всички изброени режещи аксесоари винаги можете да използвате предоставената с машината защитнаосигуровка

#### Тример за трева / косачка:

Макари с корда Ø 430	7910700701
Тризьбен нож Ø 255 x 1,4	7910700702
Транспортна защита за тризьбен нож	3904801065
Четиризьбен нож Ø 255 x 1,4	7910700705
Транспортна защита за четиризьбен нож	3904801066
Осемзьбен нож Ø 255 x 1,4	7910700711
Транспортна защита за осемзьбен нож	3904801066
Защитен щит за тример за трева	3904801023

#### Клонорез:

Верига за рязане Oregon 91PJ040X	7910700704
Водеща шина Oregon 100SDEA318	3904801037

Транспортна защита за верига	3904801039
Удължител за моторен трион	7910700710
<b>Храсторез:</b>	
Нож за храсторез 400 мм	7910700703
Транспортна защита за нож 400 мм	3904801043

## 11. Съхранение

### Почистване

- Дръжте ръкохватките без мазнина, за да осигурите сигурен захват.
- Почиствайте уреда при нужда с влажна кърпа и при необходимост с мек почистващ препарат.

### Внимание

- Преди всяко почистване изключете буксата на свещта.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност при почистване.
- Съхранявайте уреда на сухо и сигурно място, недостъпно за деца.

### Съхранение

Внимание: Не съхранявайте уреда за повече от 30 дни без да преминете през следните стъпки:

#### Подготовка за съхранение

Ако ще прибирате уреда за период над 30 дни, трябва да бъде подготвен за това. В противен случай остатъчният горивен материал във въздушния филтър ще се изпари и ще остане лепкав налеп, което може да затрудни пускането и да доведе до скъп ремонт.

- 1 Отвийте бавно капачката на резервоара, за да изпуснете налягането. Изпразнете внимателно резервоара. **Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветрено помещение. Следете да не попадне гориво или масло за верига в почвата (за опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.**
- 2 Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато изгасне сам, за да се отстрани горивото от карбуратора.
- 3 Оставете двигателя да изстине (около 5 минути).
- 4 Извадете свещта
- 5 Налейте 1 чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера. Издърпайте стартерното въже няколко пъти бавно, за да се покрият вътрешните компоненти. Поставете обратно свещта.

**Забележка:** Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от възможни източници на запалване, като печки, газови бойлери, газови сушилни и др.

### **Транспорт**

Ако желаете да транспортирате уреда, изпразнете бензиновия резервоар според указанията в глава 8. Почистете уреда с четка или ръчен метла от едра мръсотия.

Винаги поставяйте защитите за транспортиране на всички режещи инструменти. Вижте фиг. 1 (14а, 15а, 17а)

За да избегнете повреди и наранявания, обезопасете уреда при транспортиране в превозни средства така, че да не се преобърне или размести.

#### **Повторно пускане в експлоатация**

- 1 Извадете свещта за запалване.
- 2 Издърпайте бързо стартерното въже, за да отстраните излишното масло от горивната камера.
- 3 Почистете свещта и проверете правилното разстояние между електродите; или поставете нова свещ с подходящ разстояние.
- 4 Подгответе уреда за работа

## **12.Изхвърляне и рециклиране**

Устройството е опаковано, за да се избегнат повреди по време на транспорт. Тази опаковка е изработена от суровини и може да бъде използвана повторно или върната за рециклиране. Устройството и неговите аксесоари са направени от различни материали като метал и пластмаса. Повредените части предайте за специализиран отпадък. За повече информация се обърнете към специализиран магазин или общината!

### **13.Отстраняване на неизправности**

Следващата таблица показва типични признаци на неизправности и описва как можете да ги отстраните, ако вашата машина не работи правилно. Ако не успеете да намерите и отстраните проблема, обърнете се към сервизен център.

Неизправност	Възможна причина	Решение
Уредът не се стартира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Въздушният филтър е замърсен</li> <li>Горивният филтър е запушен</li> <li>Липсва гориво</li> <li>Проблем в горивната линия</li> <li>Дефект в стартовия механизъм</li> <li>Двигателят е наводнен</li> <li>Куплунгът на свещта не е поставен</li> <li>Липсва искра</li> <li>Двигателят е повреден</li> <li>Карбураторът е повреден</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Почистете или сменете въздушния филтър</li> <li>Почистете или подменете горивния филтър</li> <li>Заредете гориво</li> <li>Проверете маркуча за гориво за прегъвания или повреди</li> <li>Свържете се със сервис</li> <li>Извадете свещта, почистете и подсушете; след това издърпайте стартерното въже няколко пъти; монтирайте свещта обратно</li> <li>Проверете дали куплунгът на свещта е поставен правилно</li> <li>Почистете или сменете свещта</li> <li>Проверете кабела за запалване за повреди</li> <li>Свържете се със сервис</li> </ul>
Уредът стартира и изгасва	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправилна настройка на карбуратора (обороти на празен ход)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свържете се със сервис</li> </ul>
Двигателят стартира, но режещият инструмент остава неподвижен	<ul style="list-style-type: none"> <li>Режещият инструмент е блокиран</li> <li>Вътрешна повреда (задвижващ вал, предавка)</li> <li>Дефект в съединителя</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изключете двигателя и отстранете предмета</li> <li>Свържете се със сервис</li> <li>Свържете се със сервис</li> </ul>
Уредът работи накъсано (прекъсва)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Карбураторът е неправилно настроен</li> <li>Свещта е покрита със сажди</li> <li>Дефектен ключ за включване/изключване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свържете се със сервис</li> <li>Почистете или сменете свещта</li> <li>Свържете се със сервис</li> </ul>
Поява на дим	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправилна горивна смес</li> <li>Карбураторът е неправилно настроен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Използвайте двутактова смес в съотношение 40:1</li> <li>Свържете се със сервис</li> </ul>
Уредът не работи с пълна мощност	<ul style="list-style-type: none"> <li>Машината е претоварена</li> <li>Въздушният филтър е замърсен</li> <li>Карбураторът е неправилно настроен</li> <li>Шумозаглушителят е запушен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не притискайте силно по време на косене или рязане.</li> <li>Почистете или сменете въздушния филтър</li> <li>Свържете се със сервис</li> <li>Проверете ауслуха</li> </ul>
Храсторезът не работи с пълна мощност	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ножът за рязане е затъпен или повреден</li> <li>Тревата е твърде висока (претоварване на устройството)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заточете или сменете ножа за рязане</li> <li>Косете тревата на етапи</li> </ul>
Тримерът за трева не работи с пълна мощност	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кордата е прекалено къса или повредена</li> <li>Устройството е претоварено от прекалено висока трева</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пуснете или сменете кордата</li> <li>Косете тревата поетапно</li> </ul>
Кордата не се подава автоматично	<ul style="list-style-type: none"> <li>Празна шпула</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сменете шпулата</li> </ul>
Верижният трион не реже, дърпа или вибрира	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прекалено голямо опъване на веригата</li> <li>Веригата е затъпена</li> <li>Неправилно монтирана верига</li> <li>Веригата е износена</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете и регулирайте опъването на веригата</li> <li>Заточете или сменете веригата</li> <li>Монтирайте нова верига</li> <li>Подновете веригата</li> </ul>
Верига на триона се нагрява или смазването на веригата не работи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Няма масло в резервоара</li> <li>Маслопроводът е запушен</li> <li>Прекалено голямо опъване на веригата</li> <li>Веригата е затъпена</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Долейте масло</li> <li>Почистете маслопровода</li> <li>Регулирайте опъването на веригата</li> <li>Заточете или сменете веригата</li> </ul>

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

### Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- 4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.
- 5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

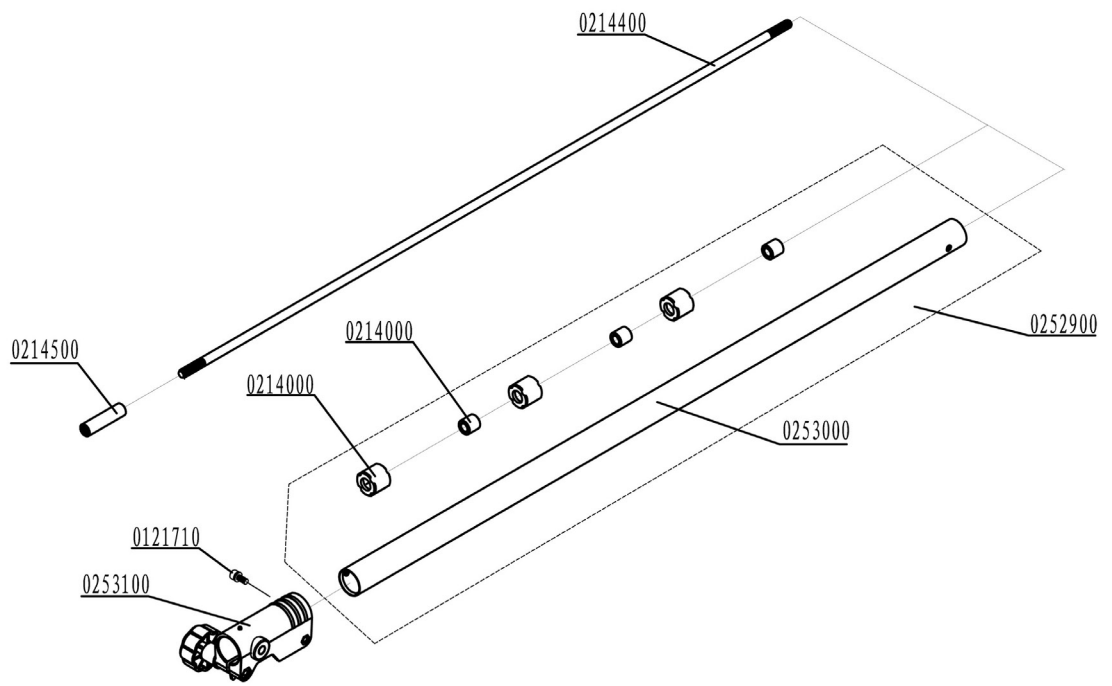
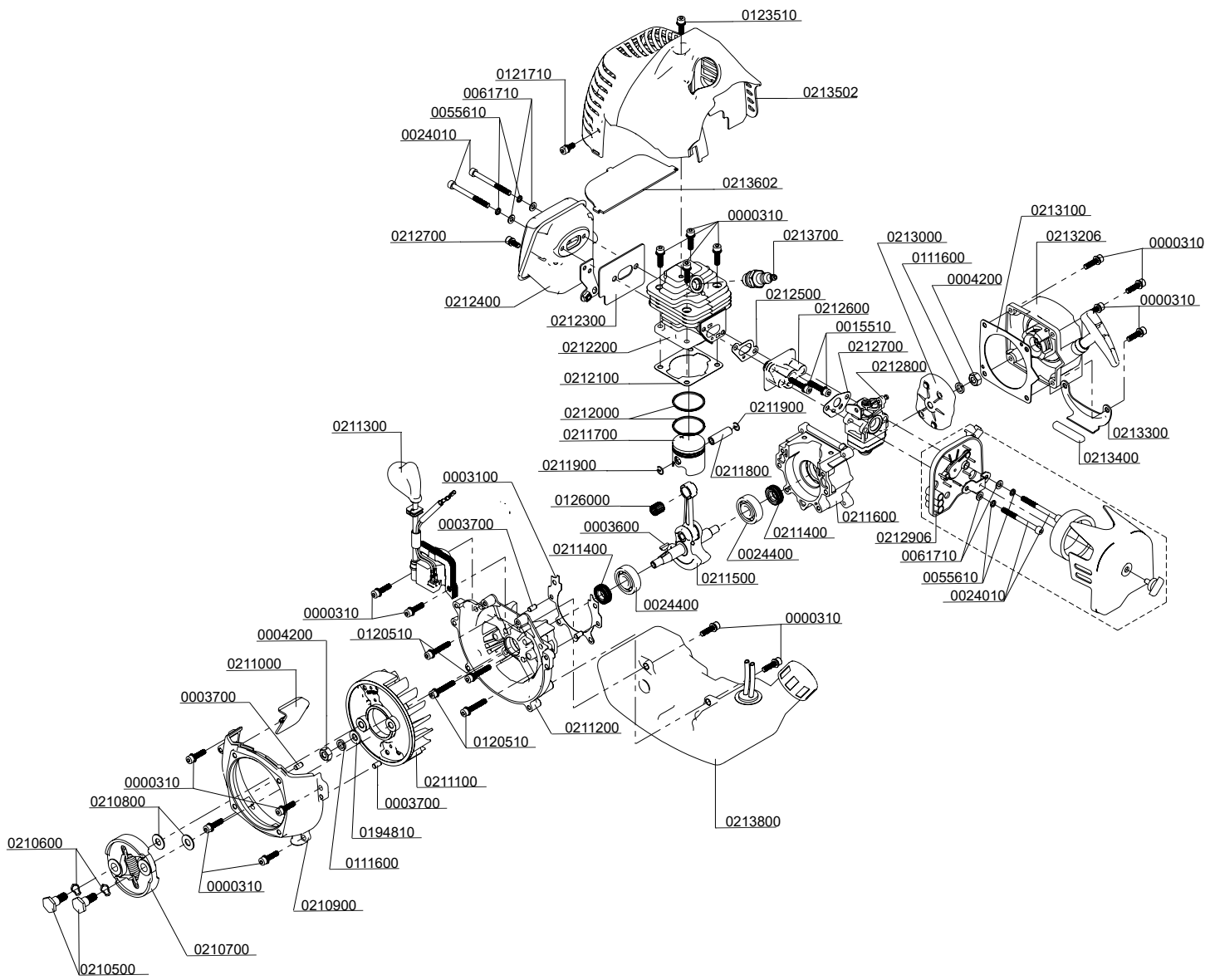
**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

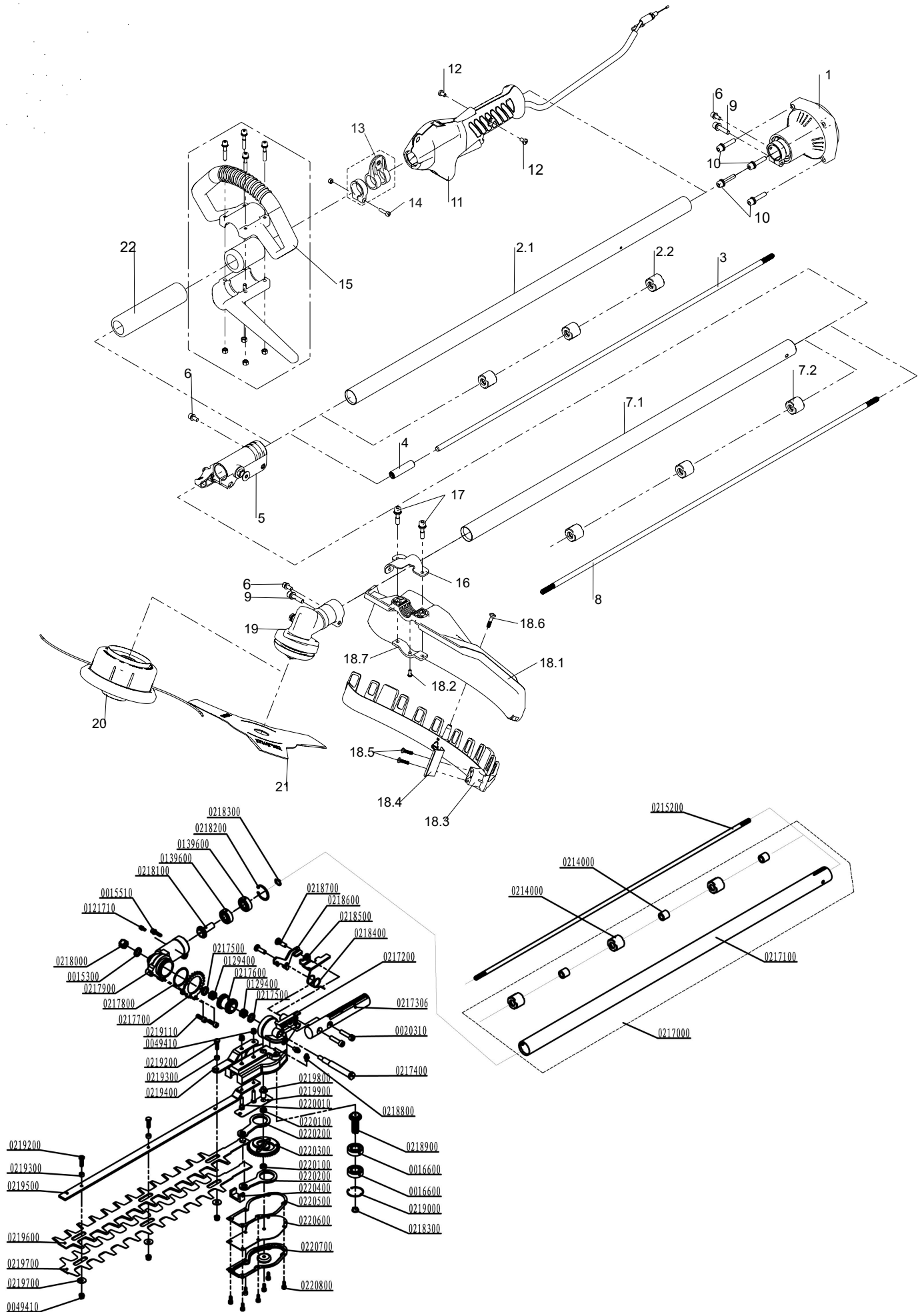
Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

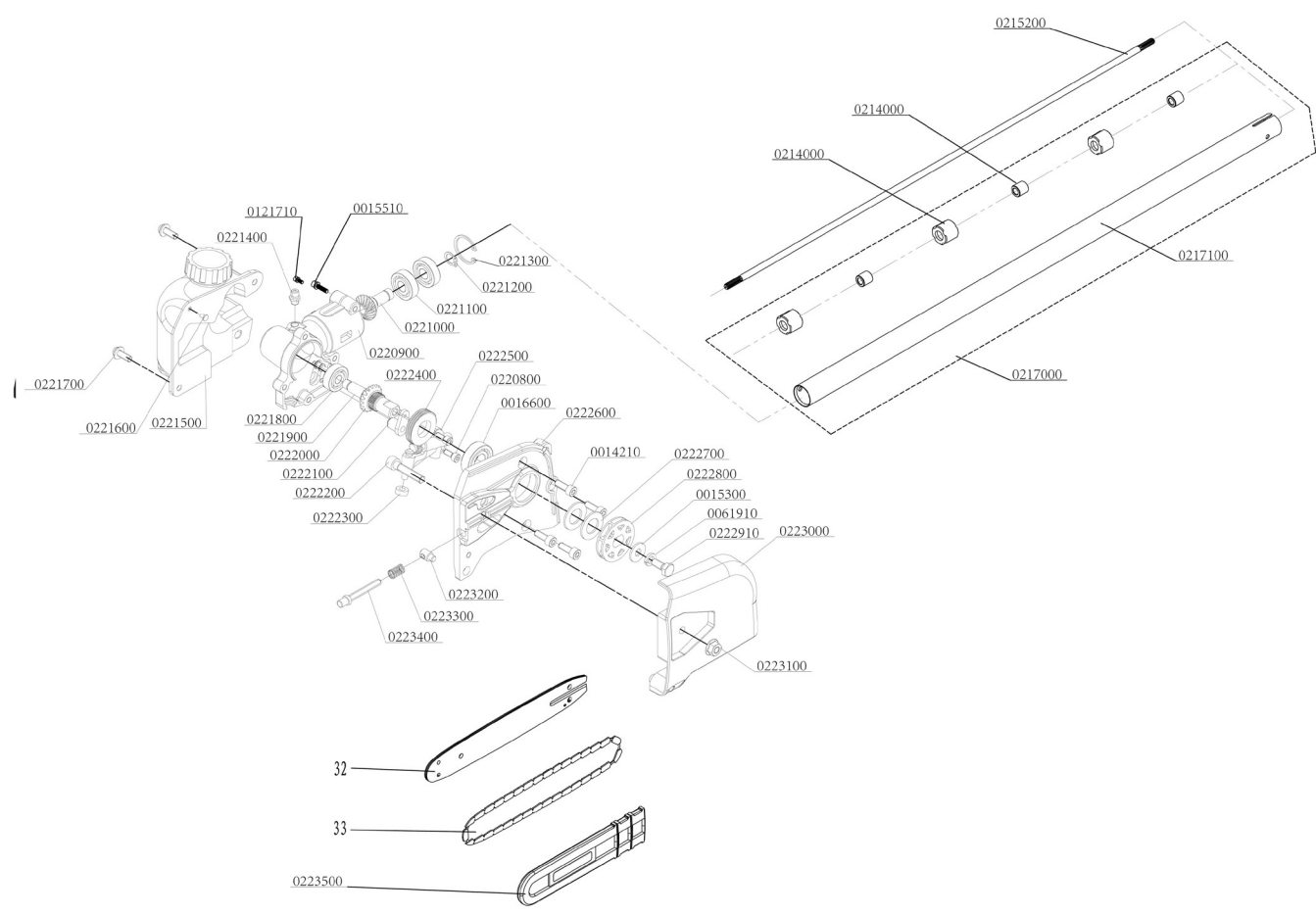
\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.







**CE – Декларация за съответствие** Оригинална декларация за съответствие

**CE – Декларация за съответствие**

**CE – Декларация de conformité**



**schepach** Фабрика за дървообработващи машини ООД • Гюнцбургер Щрасе 69 • 89335 Ихенаузен / Германия

Марка / Brand:

Артикул / Article name:

**SCHERPACH**

**БЕНЗИНОВ МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН УРЕД**

**БЕНЗИНОВ МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН  
ГРАДИНСКИ ИНСТРУМЕНТ МАШИНА С МНОГО  
ФУНКЦИИ ЗА ГРАДИНАТА 5904802903**

**MFH3300-4P**

**MFH3300-4P**

**MFH3300-4P**

Артикул № / Art. no.:

PLU

Серийн № / Серийният номер

-----  
**0169-85706 - 0169-125155**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EC	<input type="checkbox"/>	2004/22/EO	<input type="checkbox"/>	89/686/ЕИО_96/58/ЕИО	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC	
<input type="checkbox"/>	2014/35/EC	<input type="checkbox"/>	2014/68/EC	<input type="checkbox"/>	90/396/ЕИО		Шум: измерен $L_{WA} = 111,6$ dB(A); гарантиран $L_{WA} = 114$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = см	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EC*	<input type="checkbox"/>			Приложение V	
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC						Приложение VI	
	Приложение IV Уведомено лице: SGSCSTC Стандарти Технически Услуги (Шанхай) Ко, ООД Нотифициран орган №: 0890 Рег. №: MDC 2011						<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EC
								Емисия №: e24*2016/1628*2017/656SHA1/P*0094*00

Препратки към стандарти:

**EN ISO 10517 : 2009+A:2013; EN ISO 11806-1:2011 ; EN ISO 11680-1:2011;  
EN ISO 14982 :2009 ; ISO 22868:2011, EN ISO 3744:1995**

Производителят носи цялата отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.

Тази декларация за съответствие се издава изцяло под отговорността на производителя.

Производителят носи пълната отговорност за изготвянето на настоящата декларация за съответствие.

\* Описаният по-горе продукт съответства на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства.

Описаният по-горе обект на декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г., която ограничава използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване.

Устройството, описано по-горе в декларацията, е в съответствие с изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на опасни вещества в производството на електрически и електронни уреди.

Ихенаузен, 29.09.2020

Подпис / Andreas Pecher / Ръководител продуктов мениджмънт

**Първи CE: 2017 Запазваме си правото  
на промяна без предизвестие**

**Регистратор на документи: Стефан Хартингер,**  
ул. Гюнцбургер 69, D-89335 Ихенаузен

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички претенции, свързани с тези дефекти. Даваме гаранция за нашите машини при правилна експлоатация за периода, определен по закон, считано от предаването, като се задължаваме да заменим безплатно всяка част от машината, която в този срок се окаже негодна поради доказан дефект в материала или изработката. За части,

за частите, които не произвеждаме сами, поемаме гаранция само доколкото имаме такива права спрямо нашите доставчици. Разходите по монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искове за връщане, намаление или други обезщетения не се приемат. Острието на триона се счита за консуматив и не подлежи на гаранция по принцип.